

**LEBANON**

Gebran Geahchan & Sons  
Azar Bldg.  
Horch Tabet  
Po Box 55134  
Sin El Fil  
Tel. 961 1 482369  
Fax 961 1 486997

**LITHUANIA**

AS Greifto  
Pärnu mnt. 139c  
11317 Tallinn  
Tel. (6) 56 33 06  
Fax (6) 56 33 11  
E-mail: greifto@datanet.ee

**MALAYSIA**

Planete Enfants Sdn. Bhd.  
41 C, ss 22/23  
Damansara Jaya  
47 400 Petaling Jaya,  
Selangor, Malaysia  
Tel. 603 77 22 39  
E-mail: mirjanam@tm.net.my

**MALTA**

Rausi Company Limited  
J.P.R. Buildings  
Ta' Zwej Street  
San Gwann Industrial Estate  
San Gwann SGN 09, Malta  
Tel. +356 21 44 56 54  
Fax +356 21 44 56 57  
E-mail: rausi.info@rausi.com.mt

**MÉXICO**

D'bebé  
Girardón # 84  
Esq. Camino a Sta. Lucia  
Col. Alfonso XIII Mixcoac  
01420 México, D.F.  
Mexico  
Tel. +525 5563 8244  
Fax +525 5611 6630  
E-mail: dbbmex@aol.com

**NEDERLAND**

Dorel Netherlands  
P.O. Box 6071  
5700 ET Helmond  
www.quinny.com

**NEW ZEALAND**

TGA Unlimited  
6 Expo Court  
Mt Waverly 3149  
Victoria  
Australia  
Tel. +61 3 956 281 14  
Fax +61 3 956 277 62  
E-mail: tgababy@tgaunlimited.com.au

**NORGE**

ENG Norway AS  
PB 34  
NO-1662 Rolvsøy  
Tel. (0047) 69 94 71 00  
Fax (0047) 69 94 71 01  
E-mail: salg@engbaby.com

**ÖSTERREICH**

Dorel Germany  
Vertrieb Österreich  
Augustinusstraße 11b  
50226 Frechen-Königsdorf

**POLAND**

ACP Sp. Jawna  
ul. Kolejowa 58  
40-604 Katowice  
Tel. 4832 202 57 51  
Fax 4832 202 57 51  
E-mail: acpmix@adriacaravan.pl  
www.bebejouquinny.pl

**PORTUGAL**

Dorel Portugal LDA  
Parque Industrial da Varziela  
Árvore, 4480 Vila do Conde  
Tel. 252 248 530  
Fax 252 248 531  
E-mail: maxi-cosi@dorel-pt.com

**Россия (RUSSIA)**

1ая Пугачевская ул., 17  
107392 Москва, Россия  
Тел./Tel. (095)161 29 45  
Факс/Fax (095) 161 59 80  
Э-почта/E-mail: maxi-cosi@carber.ru  
Carber Poriferra  
1st Pugachevskaya Str.17  
RUS-107392 Moscow

**SINGAPORE**

B.I.D. Trading  
69, Kaki Bukit Avenue 1  
Shun Li Industrial Park  
Singapore 417947  
Tel. (65) 6 844 1188  
Fax (65) 6 844 1189  
E-mail: bidhyper@singnet.com.sg

**SLOVAKIA**

Libfin s.r.o.  
Legionářů 72  
276 01 Mělník  
Česká Republika  
Grup Ltd  
Tel. +420 315 621 961  
Fax +420 315 628 330  
E-mail: info@libfin.cz  
www.libfin.cz

**SLOVENIA**

Baby Center d.o.o.  
Letališka c. 3c  
Ljubljana  
Tel. 00386 01 546 64 30  
Fax 00386 01 546 64 31  
E-mail: uprava@baby-center.si  
www.baby-center.si

**SOUTH AFRICA**

Anchor International  
Gold Reef Industrial Park  
Unit C 1  
Booysens Reserve  
JHB.  
Tel. 002711 - 835 - 3715/3716/2530  
Fax 002711 - 835 - 3718  
E-mail: anc.int@mweb.co.za

**SOUTH KOREA**

Soyea Corporation  
144-3 Sangdaewon-Dong, Jungwon-Gu  
Seongnam-City, Gyeonggi-Do  
Korea  
Tel. 008 231 740 4435  
Fax 008 231 744 4244

**SVERIGE**

ENG Sweden  
S: Portgatan 19  
28350 Osby  
SWEDEN  
Tel. +46 479 19234  
Fax +46 479 19441  
E-mail: catharina.streling@engbaby.com

**SWITZERLAND**

Dorel Juvenile Switzerland SA  
Chemin de la Colice 4  
1023 CRISSIER  
Tel. 0041 (0) 21 661 28 40  
Fax 0041 (0) 21 661 28 45  
E-mail: info.suisse@ch-dorel.com

**TAIWAN**

翔盛國際貿易股份有限公司  
台北市敦化北路 222 巷 2 號 4 樓  
Topping Prosperity Inc.  
6F, No.49, Lane 76, Ruey-Guang Road,  
Ney-Hwu District, Taipei, Taiwan  
Tel. 02-87924158  
Fax 02-87911586  
E-mail: topping2@ms21.hinet.net

**THAILAND**

Diethelm  
Sukhumvit Road 2535  
Bangchak  
Prakanong  
1050 Bangkok  
Tel. 662 332 6060-89  
Fax 662 332 6127  
E-mail: anuchida.i@dksh.com

**TÜRKIYE**

Grup Ltd  
Grup Baby Plaza  
Kayaşdağı Cad. Hal Karşısı No.7  
Carrefour arkası  
Küçükbakkalköy-İSTANBUL  
Tel: 0216 573 62 00 (8 hat)  
Fax: 0216 573 62 09  
www.grupbaby.com

**UKRAINE**

Europroduct  
4th floor, 53b  
Arnauskaya St  
270023 Odessa  
Tel. 00 380 482 227 338  
Fax 00 380 482 345 812  
E-mail: evroprod@te.net.ua  
www.europroduct.com.ua

**UNITED KINGDOM**

Dorel U.K.  
Hertsmer House  
Shenley Road  
Borehamwood, Hertfordshire WD6 1TE  
Tel. (020) 8 236 0707  
Fax (020) 8 236 0770



**Quinny®**  
Speedi

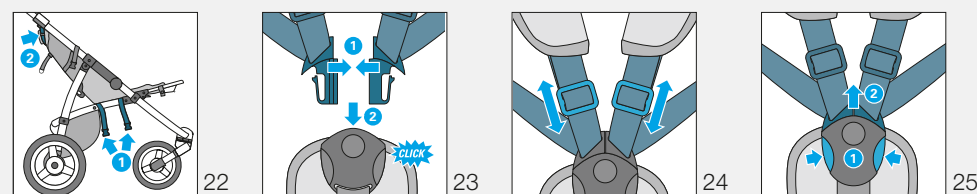
GB Instructions for use/Warranty  
WARNING: Keep for future reference  
Mode d'emploi/Garantie  
AVERTISSEMENT: Conservez-le comme référence  
D Gebrauchsanweisung/Garantie  
ACHTUNG: Bitte für künftige Benutzung aufbewahren  
NL Gebruiksaanwijzing/Garantie  
WAARSCHUWING: Bewaar als naslagwerk

E Manual de instrucciones/Garantía  
CONSEJO: Guárdalo para futuras consultas  
I Istruzioni per l'uso/Garanzia  
ATTENZIONE: Conservare future referenze  
P Modo de emprego/Garantia  
AVISO: Guarde para consulta futura

**Quinny®**  
Speedi

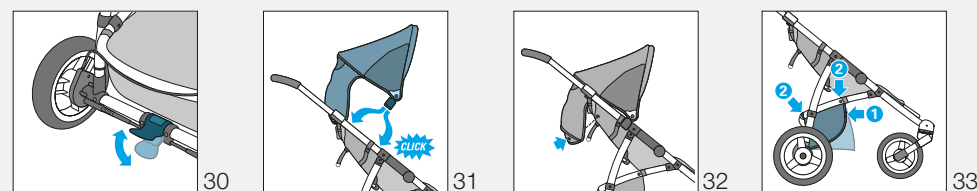
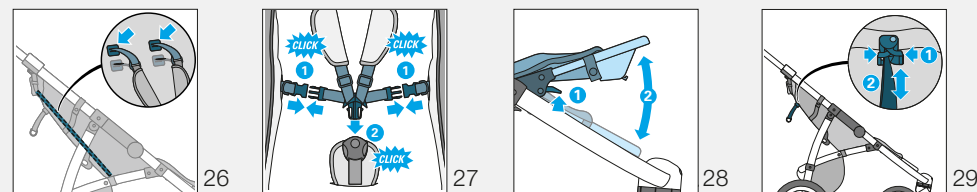
	Illustrations	3 - 4
	Legend	5 - 6
GB	Instructions for use / Warranty	7 - 12
F	Mode d'emploi / Garantie	13 - 18
D	Gebrauchsanweisung / Garantie	19 - 24
NL	Gebruiksaanwijzing / Garantie	25 - 30
E	Manual de instrucciones / Garantía	31 - 36
I	Istruzioni per l'uso / Garanzia	37 - 42
P	Modo de emprego / Garantia	43 - 48
	Notes	49 - 50





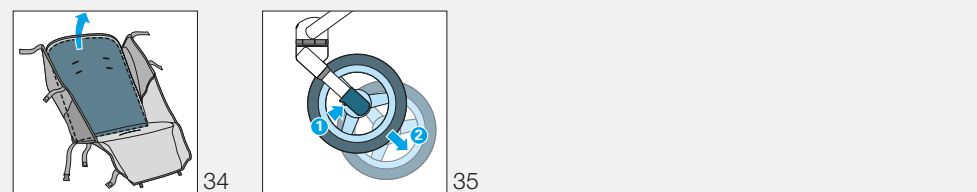
GB

- 1 Pushchair seat
- 2 Safety harness
- 3 Footrest
- 4 Sun canopy
- 5 Handlebar
- 6 Release button
- 7 Handlebar safety lock
- 8 Parking brake
- 9 Handbrake
- 10 Rear wheel
- 11 Swivel wheel
- 12 Swivel lock
- 13 Shopping basket
- 14 Adapters
- 15 Guard
- 16 Back rest adjuster
- 17 Belt pads



NL

- 1 Wandelwagenzitje
- 2 Veiligheidsharnas
- 3 Voetensteun
- 4 Zonnekap
- 5 Duwer
- 6 Ontgrendelknop
- 7 Duwvergrendeling
- 8 Parkeerrem
- 9 Bijrem
- 10 Achterwiel
- 11 Zwenkwiel
- 12 Zwenkslot
- 13 Boodschappenmandje
- 14 Adapters
- 15 Afdekkapje
- 16 Rugverstelling
- 17 Gordelbeschermers



F

- 1 Hamac
- 2 Harnais de sécurité
- 3 Repose-pieds
- 4 Capote
- 5 Guidon
- 6 Bouton de déverrouillage de la roue
- 7 Verrouillage des poignées
- 8 Frein de stationnement
- 9 Frein manuel
- 10 Roue arrière
- 11 Roue pivotante
- 12 Réglage de la position fixe ou pivotante de la roue
- 13 Panier à provisions
- 14 Adaptateurs
- 15 Garde-boue
- 16 Réglage du dossier
- 17 Protège-bretelles

E

- 1 Silla
- 2 Arnés de seguridad
- 3 Reposapiés
- 4 Toldo
- 5 Manillar
- 6 Botón de desbloqueo
- 7 Bloqueo de seguridad del manillar
- 8 Freno de estacionamiento
- 9 Freno de mano
- 10 Rueda trasera
- 11 Rueda orientable
- 12 Cierre orientable
- 13 Cesta para la compra
- 14 Adaptadores
- 15 Protector
- 16 Regulación del respaldo
- 17 Protege-cinturones

D

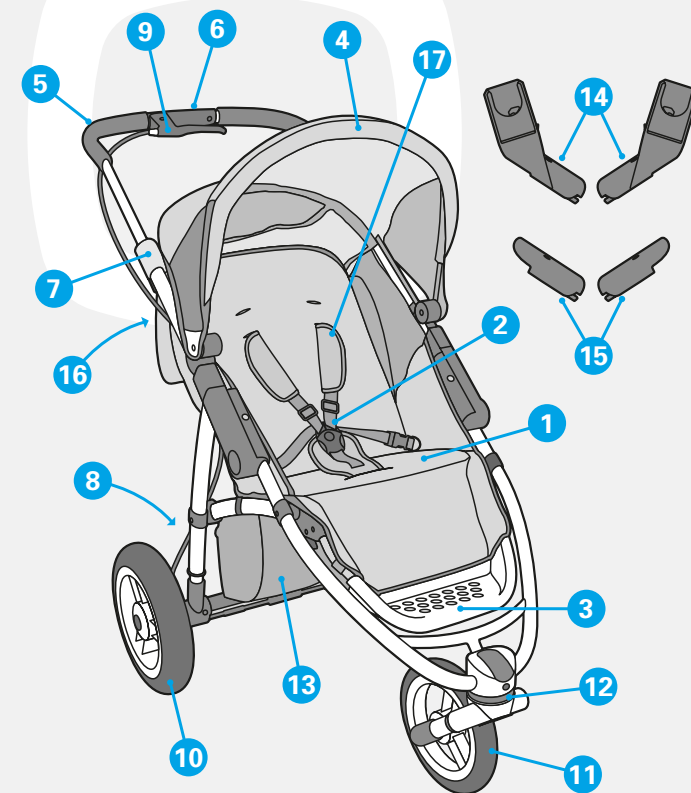
- 1 Sportwagensitz
- 2 Sicherheits-Hosenträgergurt
- 3 Fußstütze
- 4 Verdeck
- 5 Schiebegriff
- 6 Entriegelungsknopf
- 7 Schiebegriffverriegelung
- 8 Feststellbremse
- 9 Handbremse
- 10 Hinterrad
- 11 Schwenkrad
- 12 Schwenkrad-Arretierung
- 13 Einkaufskorb
- 14 Adapter
- 15 Abdeckkappe
- 16 Rückeneinstellung
- 17 Gurtpolster

I

- 1 Sedile del passeggino
- 2 Cintura di sicurezza
- 3 Poggiapiedi
- 4 Tettuccio parasole
- 5 Barra di spinta
- 6 Pulsante di sblocco
- 7 Fermo di sicurezza della barra di spinta
- 8 Freno di stazionamento
- 9 Freno a mano
- 10 Ruota posteriore
- 11 Ruota orientabile
- 12 Chiusura girevole
- 13 Cestello portaoggetti
- 14 Adattatori
- 15 Protezione
- 16 Sistema di regolazione dello schienale
- 17 Cuscineti per imbottiture della cintura

P

- 1 Cadeira de carrinho de passeio
- 2 Cinto de segurança
- 3 Apoio para os pés
- 4 Capota de sol
- 5 Pega
- 6 Botão de desbloquear
- 7 Trava da pega
- 8 Travão de estacionamento
- 9 Travão manual
- 10 Roda traseira
- 11 Roda giratória
- 12 Fecho giratório
- 13 Cesto para compras
- 14 Adaptadores
- 15 Tampa
- 16 Elemento de ajuste do encosto
- 17 Protectores peitorais



## AUSTRALIA

TGA Unlimited  
6 Expo Court  
Mt Waverly 3149  
Victoria  
Australia  
Tel. +61 3 956 281 14  
Fax +61 3 956 277 62  
E-mail: tgababy@tgaunlimited.com.au

## BELGIE

## BELGIQUE/LUXEMBOURG

Dorel Benelux  
Brussels Int. Trade Mart  
Postbus/B.P. 301  
1000 Brussel/Bruxelles  
Tel. 0800/1.17.40  
Fax 0031.492.57.81.22  
www.quinny.com

## BULGARIA

Nedelchev & Nedelchev Ltd.  
Compl. Gotze Delchev  
Ul. Silivria 16  
Sofia 1404  
Tel. 02-958 26 29  
Fax 02-958 26 51  
E-mail: info@nn-bg.com  
www.nn-bg.com

## CANADA

Dorel Distribution Canada  
873 Hodge Street  
St-Laurent, QC  
Canada  
H4N2B1

## ČESKÁ REPUBLIKA

Libfin s.r.o.  
Legionářů 72  
276 01 Mělník  
Česká Republika  
Tel. +420 315 621 961  
Fax +420 315 628 330  
E-mail: info@libfin.cz  
www.libfin.cz

## CROATIA

Media Commerce d.o.o.  
CMP Savica -anci  
Majstorska 5  
10000 Zagreb  
Tel. 00385 1 2406-500  
Tel. 00385 1 2406-501  
Fax 00385 1 2406-499

## CURACAO

Mom & Co.  
Promenade Shopping Center C3  
Curacao  
Tel. 00 5999 7360755  
Fax 00 5999 7360744  
E-mail: lgiliam@cura.net

## CYPRUS

Xen. J. Demetriades & Son Ltd.  
156, Anexartiasias Street  
3604 Lemesos  
Tel. 35 72 53 65 261  
Fax 35 72 53 52 092  
E-mail: xd@spidernet.com.cy  
www.demetriades.com.cy

## DANMARK

BabySam A.m.b.A.  
Egelund A 27-29  
6200 Aabenraa  
Denmark  
Tel. 74 63 25 10  
Fax 74 63 25 11  
E-mail: babysam@babysam.dk

## DEUTSCHLAND

Dorel Germany  
Augustinusstrabe 11b  
50226 Frechen-Königsdorf

## DUBAI

Golden Toys  
P.O. BOX: 6761  
U.A.E.  
Tel. +9714 - 226 8448  
Tel. +9714 - 225 1166  
Fax +9714 - 225 7336  
E-mail: goldtoy@emirates.net.ae

## DutchKid FZ Co.

P.O. Box 333741  
Dubai,  
United Arab Emirates  
Tel. +00971 50 42 99 038  
www.dutchkid.com

## EESTI, LATVIA, LLETUVA

AS Greifto  
Pärnu mnt. 139C  
11317 Tallinn  
Tel. (6) 56 33 06  
Fax (6) 56 33 11  
E-mail: greifto@datanet.ee

## ESPAÑA

Dorel Hispania S.A.  
Edifici del Llac Center  
c/ Pare Rodés, 26 - Torre A 4ª 2ª  
08208 Sabadell (Barcelona)  
Tel. 937 243 710  
Fax 937 243 711

## FINLAND

ENG Finland Oy  
Stakunnantie 162  
20320 Turku  
Finland  
Tel. +358 2 8800664  
Fax +358 2 8800666  
E-mail: terhi.rapo@briio.net

## FRANCE

Dorel France S.A.  
Z.I. / 9 bd du Poitou - BP 905  
49309 CHOLET CEDEX  
Tel. 00-33-2-41-49-23-23  
Fax 00-33-2-41-56-17-13

## GREECE

Dionic SA  
95 Aristotelous Str  
13671 Axarnes  
Athens  
Tel. +3 210 2419582  
Fax +3 210 2404290  
E-mail: info@unikid.gr  
www.unikid.gr

## HUNGARY

Reontra Kft.  
Badacsonyi u. 24  
1113 Budapest  
Tel. (01) 209 26 32/209 26 33  
Fax (01) 209 26 34  
E-mail: recontra@reontra.hu

## HONG KONG

Chup Shing Trading Co. Ltd.  
Block A, 7/F, Unit J  
25-31 Kwai Fung Crescent  
Marvel ind. Bldg.  
Kwai Chung, N.T  
Hong Kong  
Tel. (852) 24 22 21 01  
Fax (852) 24 89 10 92

## ICELAND

Fifa ehf.  
Husgagnahollin  
Bildshofda 20  
IS-110 Reykjavik  
Tel. +354-5522522  
E-mail: fifa@fifa.is  
www.fifa.is

## IRAN

Nowrouz Nia  
Mirdamad Ave.-Valiasr Ave.  
Eskan-shopping Center  
No. 13 Eskan - Maxi Cosi  
IRAN - 19 696 Tehran  
Tel. + 98 - 21 - 87 87 378  
Fax + 98 - 21 - 87 57 02  
E-mail: maxicosinia@yahoo.com

## ISRAEL

Shesek Ltd.  
28B Halechi Street  
Bnei Brak 51200  
Tel. 97 23 57 75 133  
E-mail: einatsh@shilav.com

## ITALIA

Dorel Italia S.P.A.  
Via Verdi, 14  
24060 Telgate (Bergamo)  
Tel. 035 44 21 035  
Fax 035 44 21 048  
E-mail: info@it-dorel.com

## JAPAN

GMP International Co. Ltd  
#4F, 1-19-3, Tomigaya, Shibuya-Ku  
Tokyo, #151-0063, Japan  
Tel. +81 357 381 051  
Fax +81 357 381 052  
E-mail: iida@airbuggy.com

## LATVIA

AS Greifto  
Pärnu mnt. 139C  
11317 Tallinn  
Tel. (6) 56 33 06  
Fax (6) 56 33 11  
E-mail: greifto@datanet.ee

**Dear parents**

Congratulations on the purchase of your Quinny Speedi.

Safety, comfort and user friendliness have played an important role in the development of the Quinny Speedi. This product meets the most stringent safety regulations.

Research shows that a high number of pushchairs are used incorrectly. Therefore, please take the time to read through the instruction manual carefully.  
The Quinny Speedi only offers maximum safety only when it is used in accordance with the instructions.

Continuous research by our development team, user tests and consumer reactions ensure that we are kept fully up to date in the field of child safety. If you have any questions concerning the use of your Quinny Speedi, please do not hesitate to contact us.

Dorel Netherlands

**IMPORTANT: Read first!**

Read the instruction manual carefully and keep it for future reference. Not following the instructions in this manual may endanger the safety of your child. The Quinny Speedi has been approved in accordance with: NFS 54-001, EN 1888:2003, BS 7409:1996.

- **WARNING:** A child's safety is your responsibility.
- **WARNING:** It may be dangerous to leave your child unattended.
- **WARNING:** Ensure that all locking devices are engaged before use.
- **WARNING:** Any load attached to the handle affects the stability of the pram/pushchair.
- **WARNING:** Use a harness as soon as your child can sit unaided, even when using the footmuff.
- **WARNING:** Always use the crotch strap in combination with the waist belt.
- **WARNING:** The plugs and the valves of the wheels must be sufficiently tightened to avoid any hazard due to small parts which may be swallowed. Also keep the hand pump out of the reach of children.
- **WARNING:** This product is not suitable for running or skating.
- **WARNING:** Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged.
- **WARNING:** The tyres may leave behind black marks on some surfaces (particularly smooth floors like parquet, laminate and linoleum).

**General instructions**

- The Quinny Speedi is suitable for children from birth to 4 years of age (maximum weight 20 kg). When used with a Maxi-Cosi car safety seat or Quinny Dreami carrycot, the maximum weight shown on the car safety seat or carrycot applies.
- Only use the Quinny Speedi for one child at a time.
- It is recommended that you do not use the Quinny Speedi as a pushchair until your child is able to sit up unassisted, usually at around 6 months.
- The pushchair seat should not be used with children under 6 months.
- Always make sure that the Quinny Speedi is completely unfolded and that the safety locks are properly secured before placing your child in the Quinny Speedi.
- Keep children away from moving parts while folding, unfolding or adjusting the Quinny Speedi.
- Always use the parking brake when parking the Quinny Speedi, even when just standing still.
- The bicycle-style handbrake should only be used as an extra brake. It should never be used as a parking brake.
- Inspect and clean the Quinny Speedi regularly. Never use abrasive cleaners or lubricants (containing silicone).
- Never lift the Quinny Speedi or use on escalator or stairs when there is a child in the pushchair.
- Use original accessories and manufacturer-approved parts only.
- No alterations may be made to the product. If you have any complaints or problems, please contact your supplier or importer.
- Keep all plastic packaging material out of the reach of children, as these materials pose a choking hazard.

GB

**Unfolding / folding (see illustrations 1 - 13)****To unfold**

- The frame has been secured by means of a transport safety lock to prevent it from unfolding during transport. Release the lock by pulling the left handlebar safety lock in the direction of the arrow (1).
- Pull the handlebar upwards (2) until it "clicks" into the handlebar safety lock (3).
- Check this by pushing down on the handlebar.
- Make sure that the handlebar safety locks are released (4,1).
- Adjust the handlebar to the desired height (4,2).
- Click both handlebar safety locks back into place (5).

**Placing / removing the wheels**

- The 2 wheels with the brake cylinder should be mounted as rear wheels.
- Press the button in the middle of the hubcap (6/10) while pushing the axle into the axle opening (7).
- Check to make sure the wheel is secure.
- Place the wheel into the front fork by pressing the button (8,1) and then clicking the wheel into the opening on the front (8,2).
- The swivel wheel can be adjusted into 2 different positions: fixed or swivelling (9,1). To lock it into the fixed position, rotate the swivel lock until 2 straight arrows appear in the display (9,2).
- The swivelling front wheel will lock itself the moment the pushchair is pushed forward.
- Check the tyre pressure and inflate the tyre if necessary (see maintenance section for the maximum tyre pressure allowance).
- To remove the rear wheels, press the button on the hubcap (6/10) and pull the wheel out of the axle opening (11).
- To remove the swivel wheel, press the button and pull the wheel out of the axle opening.

**Folding**

- **IMPORTANT:** The swivel wheel must be in a swivelling position before folding (9,1).
- **IMPORTANT:** Always remove the Quinny Dreami carrycot or Maxi-Cosi car safety seat before folding.
- Apply the brake on the Quinny Speedi (see Using the parking brake).
- Fold up the sun canopy (see Using the sun canopy).
- Make sure the footrest is in the lowest position (see Footrest).
- Click open both handlebar safety locks (12,1).
- Push in the release button on the handlebar (12,2).
- Push down the handlebar until the stop (13), and then further downwards until you hear a clearly definite "click".
- Make sure the transport safety lock clicks over the catch again.
- Remove the wheels to make the pushchair even smaller.
- **IMPORTANT:** It is advisable to remove the sun canopy before folding the pushchair (see Using the sun canopy).

**INSTRUCTIONS FOR USE****For use with the Quinny Dreami carrycot (up to 9 kg) and the Maxi-Cosi car safety seat (up to 13 kg) (see illustrations 14 - 16)****Placing / removing the adapters**

- Remove both guards by pushing in the button (14,1) whilst simultaneously pushing the guards upwards (14,2).
- Slide the adapter marked R into the right-hand side and the adapter marked L into the left-hand side of the adapter attachment.
- Continue sliding until you hear a "click" (15).
- Check to make sure the adapters are secure.
- To remove the adapters, push in the spring-loaded button (16,1) whilst simultaneously pushing the adapters upwards (16,2).
- Place both guards back onto adapter attachments.

GB

**Placing / removing the Quinny Dreami carrycot (see illustrations 17 - 18) and Maxi-Cosi car safety seat (see illustrations 19 - 20)**

- Apply the brake on the Quinny Speedi (see Using the parking brake).
- Place the carrycot / car safety seat onto the adapters (17/19) with the foot end between the sides of the handle.
- Check to make sure the carrycot / car seat is secured by lifting it up by the handles.
- To remove, place your thumbs on the control buttons on both sides of the carrycot / car safety seat (18,1/20,1).
- Push in the buttons while lifting the carrycot / car safety seat from the Quinny Speedi (18,2/20,2).

**When used as a pushchair (see illustrations 21 - 29)****Placing / removing the pushchair seat**

- Apply the brake on the Quinny Speedi (see Using the parking brake).
- To remove the pushchair seat undo the velcro under the foot rest (21,1) and undo the clasp (21,2) and the press stud (21,3).
- Open the press studs on the bottom (22,1) and undo the velcro near the handlebar safety lock (22,2).
- Remove the pushchair seat from the frame.
- When placing the pushchair seat back onto the frame, make sure to re-attach all press studs, clasps and velcro.
- **IMPORTANT:** Make sure you remove the adapters before attaching the pushchair seat (see Placing / removing the adapters).
- Check to make sure everything is securely fastened by lifting up the pushchair seat.

**Safety harness**

- Apply the brake on the Quinny Speedi (see Using the parking brake).
- Make sure the safety harness is loosened before placing your child (carefully!) into the seat.
- Slide the buckle sections together (23,1) and fasten the lap and shoulder belts into the crotch strap by clicking the buckle sections into the fastener (23,2).
- Adjust the belts to the size of your child by lengthening or shortening the belts using the clasps (24).
- Push the buttons (25,1) to open the fastener (25,2).
- There are D-rings for securing an additional safety harness. Make sure the safety harness complies with all safety standards (i.e. BS 6684) before using it.
- The shoulder belts are height adjustable. To change the height, open the cover on the back and adjust the clasp both on the front in the cover and in the board. Tilt the clasp when adjusting (26).
- **IMPORTANT:** The press studs on the side of the seat are for attaching a footmuff only (27).

**Footrest**

- The footrest can be adjusted into 2 positions.
- Press both buttons under the footrest at the same time (28,1), and then adjust the footrest into the desired position (28,2).
- **IMPORTANT:** Never let your child sit or stand on the footrest.

**Cover**

- Remove the pushchair seat from the Quinny Speedi (see Placing / removing the pushchair seat).
- Remove the safety harness (see Safety harness).
- Remove the support plate from the back (34).
- The cover and basket can be washed by hand in lukewarm water using a regular detergent (see Washing instructions).
- To re-attach the cover, slide the board back in.
- Re-attach all clasps, press studs and velcro.
- **IMPORTANT:** Make sure the safety harness is secured properly.
- **IMPORTANT:** Never use the pushchair seat without the support plate.

**Back rest adjuster**

- The pushchair seat back can be adjusted continuously from a sitting to a reclining position.
- To adjust the back rest, squeeze the adjusting section on the back (29,1) and adjust the strap until the seat is in the desired position (29,2).

GB

**Using the parking brake (see illustration 30)**

- Always use the parking brake when parking Quinny Speedi, "also when at a standstill".
- Step on the pedal on the rear axle to lock the wheels (30).
- Always check whether the wheels are locked.
- Release the parking brake by pulling the pedal upward.
- The handbrake is for slowing down and should not be used as a parking brake. The handbrake works on both rear wheels. If you squeeze the handbrake too firmly or quickly, there is a risk that you will stumble over the Quinny Speedi, thus endangering your child.

**Using the sun canopy (see illustrations 31 - 32)**

- To attach the sun canopy, push the clips onto both sides of the frame at the desired height (31).
- Fasten the clasps onto the back of the pushchair seat (32).
- Remove the sun canopy by unfastening the clasps and pulling the clips from the handlebar.

**Using the shopping basket (see illustration 33)**

- The maximum weight allowance for the shopping basket under the Quinny Speedi is 5 kg.
- The other storage compartments on the pushchair have a maximum weight allowance of 0.5 kg.
- The shopping basket can be enlarged using the zipper on the side (33,1).
- The shopping basket can be removed by undoing the hooks (33,2).
- IMPORTANT: Only use the storage compartments provided and do not exceed the maximum weight allowance.
- IMPORTANT: The shopping basket must be completely empty before folding the frame.

**MAINTENANCE (see illustrations 34 - 35)****Frame**

- Check whether everything functions properly on a regular basis.
- If the Quinny Speedi becomes damaged, have your supplier check and / or repair it before using it again.
- To ensure the long-lasting use of the Quinny Speedi, dry it off with a soft rag after using it in rainy weather.
- Clean the frame using a damp cloth. Do not use any abrasive detergents.
- Riding through seawater is not advised. After use on the beach, clean the frame and wheels thoroughly in order to prevent rust formation.
- Never use lubricants (containing silicone), as they attract dirt and grime.
- NOTE: Oil and grease will damage the functioning of the handbrake.

**Cover**

- Remove the pushchair seat from the Quinny Speedi (see Placing / removing the pushchair seat).
- Remove the safety harness (see Safety harness).
- Remove the support plate from the back (34).
- The cover and basket can be washed by hand in lukewarm water using a regular detergent (see Washing instructions).
- To re-attach the cover, slide the board back in.
- Re-attach all clasps, press studs and velcro.
- IMPORTANT: Make sure the safety harness is secured properly.
- IMPORTANT: Never use the pushchair seat without the support plate.

**Wheels**

- Inflate the tyres to a maximum pressure of 28 PSI (2.0 Bar) using the pump supplied. Insufficiently inflated tyres can lead to unnecessary wear and tear.
- If the inner tube has a puncture, you can repair it as you would a bicycle tyre or have it repaired at a bicycle repair shop.
- To replace the front tyre, first push in the pins on the front fork (35,1) and then slide the tyre off of the front fork (35,2).

GB

- Always deflate the tyres when taking the Quinny Speedi on an aircraft, as the tyres could burst out due to the pressure difference.
- Clean the wheels regularly and remove all sand and dirt. Do not use oil, grease or cleaners.

**Accessories**

The following original accessories are available for the Quinny Speedi:

- Quinny Dreami carrycot
- Maxi-Cosi car safety seat
- Rain/wind cover
- Footmuff
- Nappy bag

IMPORTANT: The use of non-original accessories can have an adverse affect on the working of the Quinny Speedi. IMPORTANT: Minor colour variation may occur between the pushchair and accessories and generally does not constitute a reason for replacing the product once it has been used.

**Questions**

Contact your supplier or importer (see address on the back).

**Warranty**

Dorel Netherlands guarantees that this product complies with all safety requirements as specified in the current European safety standard EN 1888 / 2003, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. If this product shows material and / or workmanship defects after purchase and during the warranty period (with normal use as described in the instruction manual), Dorel Netherlands will assume the responsibility to repair or replace it. The warranty period is 24 months for the metal frame and 12 months for fabric components and other parts subject to wear, such as tyres, wheel bearings, and so forth. Normal wear and tear that can be expected with daily use of the product is therefore hereby excluded.

The warranty does not apply in the following circumstances:

- The product is not offered for repair through a supplier approved by Dorel Netherlands.
- The product is not supplied to the manufacturer together with the original sales receipt.
- The defect is the result of incorrect or negligent use, or maintenance that is contrary to the instructions given in the manual.
- Repairs have been carried out by third parties.
- There is discolouration, damage to the fabric or watermarks due to washing or rainwater and excessive exposure to sunlight (UV).
- The defect is the result of negligence or damage to the fabric or frame due to a blow to the pushchair.
- The defect is the result of an accident or airplane travel.
- The defect is the result of overloading (exceeding the maximum weight allowance for the child and any items being carried).
- The defect is the result of using a standing board or seat for a 2nd child.
- There is normal wear and tear to the wheels, tyres and / or fabric (such as a flat tyre and / or loose snaps).
- The product has been involved in a "collision" with a sidewalk kerb or heavy shop door, as this could cause the wheels and/or axles to be thrown out of alignment or bent, as a result of which the pushchair will not track well.
- Damage to surfaces, such as plastic laminate floors, due to tire marks.
- The stated warranty terms and conditions have not been satisfied.

**Date of effect:**

- The warranty period goes into effect as of the date of purchase of the product.

GB

**Warranty term:**

- The warranty on the frame is valid for a period of 24 consecutive months. A term of 12 consecutive months applies to the fabric components and other parts susceptible to wear and tear. The warranty applies solely to the original owner and is non-transferable.

**If you discover a defect:**

- In the event of a defect, contact your retailer. If your retailer is unable to assist you, he will return the product to the manufacturer together with a description of the complaint and the original, dated sales receipt. Products that are returned directly to the manufacturer will NOT be eligible for the warranty.

**Fabric components and other parts subject to wear:**

- The cover should be cared for properly (see the instruction manual for care instructions). It is normal for fabric to discolour from sunlight and to show wear and tear after a long period of use, even when used normally. The warranty period for the cover and other parts subject to wear, such as the tyres, is therefore limited to a period of no more than 12 months as of the date of purchase.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

F

**Chers parents**

Félicitations pour l'achat de ce Quinny Speedi.

Tout au long de l'élaboration du Quinny Speedi, les critères de sécurité, de confort et de facilité d'utilisation ont toujours été au centre de nos préoccupations. Ce produit satisfait aux normes de sécurité les plus strictes.

Des études ont montré que les poussettes de sécurité pour enfants sont souvent mal utilisées dans les voitures. C'est pourquoi nous vous recommandons de prendre le temps de bien lire ce mode d'emploi. Le Quinny Speedi ne peut offrir une sécurité maximale que s'il est utilisé selon les instructions données.

Le département de développement des produits de Quinny mène continuellement des études, et les résultats de panels d'essais ainsi que les réactions des consommateurs sont soigneusement pris en compte. Cela garantit une adaptation permanente de nos produits au développement des conditions de sécurité des enfants. Toutes vos questions ou remarques concernant le Quinny Speedi seront les bienvenues.

Dorel Netherlands

**IMPORTANT: A lire en premier!**

Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le pour une consultation ultérieure. Le non-respect des instructions peut mettre en danger la sécurité de votre enfant. La Quinny Speedi est conforme aux normes: NFS 54-001, EN 1888 : 2003, BS 7409 :1996.

- **AVERTISSEMENT:** Vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant.
- **AVERTISSEMENT:** Ne laissez jamais votre enfant seul dans sa poussette.
- **AVERTISSEMENT:** Avant utilisation, vérifiez le verrouillage de toutes les pièces emboîtées.
- **AVERTISSEMENT:** Des articles suspendus au guidon risquent de déstabiliser la poussette et de la faire basculer.
- **AVERTISSEMENT:** Attachez toujours votre enfant au moyen du harnais de sécurité et utilisez toujours la sangle de l'entrejambes, ainsi que les sangles abdominales et d'épaule, même lorsque vous utilisez le nid d'ange.
- **AVERTISSEMENT:** Les bouchons et les valves des roues doivent être bien serrés afin d'éviter tout risque que l'enfant n'avale des petites pièces. Ne laissez pas la pompe à la portée des enfants.
- **AVERTISSEMENT:** Dans l'intérêt de la sécurité de votre enfant, nous vous déconseillons de courir ou de patiner lorsque vous poussez la poussette.
- **AVERTISSEMENT:** Vérifiez, avant toute utilisation, que la nacelle de landau, les adaptateurs et/ou le siège poussette sont correctement fixés.
- **AVERTISSEMENT:** Les pneus peuvent laisser des traces noires sur certaines surfaces (notamment des sols lisses comme le parquet, le plancher lamellé ou le linoléum).

**Instructions generales**

- La Quinny Speedi convient pour les enfants à partir de la naissance et jusqu'à l'âge de 4 ans (poids maximum 20 kg). De la naissance à environ 6 mois, utilisez la Quinny Speedi en combinaison avec un siège-auto Maxi-Cosi ou un couffin Quinny Dreami, le poids maximum indiqué sur ceux-ci est celui qui s'applique.
- Ne transportez jamais plus d'un enfant à la fois dans la Quinny Speedi.
- Il est recommandé d'utiliser le siège Quinny Speedi comme poussette seulement si votre enfant peut se tenir assis sans aide, en général à partir de 6 mois.
- Il est déconseillé d'utiliser le siège de la poussette avant l'âge de 6 mois.
- Assurez-vous toujours que la Quinny Speedi est complètement dépliée et que le verrouillage de sécurité est correctement enclenché avant d'y installer votre enfant.
- Tenez les enfants éloignés des parties mobiles lorsque vous pliez, dépliez ou réglez la Quinny Speedi.
- Utilisez toujours le frein de stationnement lorsque vous arrêtez la Quinny Speedi, même pour un arrêt minute.
- Le frein ralentisseur manuel, de type vélo ne doit servir que pour un freinage d'appoint. Il ne doit jamais servir comme frein de stationnement.

F

- Vérifiez et nettoyez régulièrement votre Quinny Speedi. N'utilisez jamais de détergents agressifs ou lubrifiants (à base de silicone).
- Lorsque votre enfant se trouve dans la Quinny Speedi, il ne faut jamais la soulever ni emprunter un ascenseur ou un escalier.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine et des pièces homologuées par le fabricant.
- Aucune modification ne doit être apportée au produit. Pour tout problème ou réclamation, veuillez contacter votre vendeur ou importateur.
- Tenez hors de portée des enfants et des animaux tout emballage en plastique pour éviter tout accident.

### **Depliage / pliage (voir illustrations 1 - 13)**

#### **Dépliage**

- Le cadre est bloqué au moyen d'un verrouillage au guidon pour l'empêcher de se déplier lors du transport. Libérez le verrouillage gauche au guidon en tirant dans le sens de la flèche (1).
- Tirez le guidon vers le haut (2) jusqu'à ce qu'il pénètre dans le verrouillage au guidon avec un click (3).
- Vérifiez en appuyant sur le guidon.
- Assurez vous que les verrouillages du guidon sont bien débloqués (4,1).
- Placez le guidon à la hauteur souhaitée (4,2).
- Bloquez les deux verrouillages du guidon jusqu'à entendre un déclick (5).

#### **Montage / démontage des roues**

- Les 2 roues avec cylindre de freins doivent être montées à l'arrière.
- Appuyez sur le bouton au centre du cache-moyeu (6/10) tout en enfonçant l'essieu dans son logement (7).
- Vérifiez que chaque roue est bien fixée.
- Montez la roue avec la fourche avant en enfonçant le bouton (8,1) puis en l'entrant dans l'ouverture à l'avant jusqu'à entendre un déclick (8,2).
- La roue Avant peut être soit fixe, soit pivotante (9,1). Pour la fixer, tournez le blocage de pivotement jusqu'à ce que deux flèches droites apparaissent dans l'affichage (9,2).
- La roue pivotante avant se fixe d'elle-même au moment où la poussette est poussée vers l'avant.
- Vérifiez la pression des pneus et gonflez-les si nécessaire (vous trouverez la pression maximum des pneus dans la section entretien).
- Pour démonter les roues arrière, appuyez sur le bouton au centre du cache-moyeu (6/10) et retirez la roue de son logement (11).
- Pour enlever la roue, enfoncez le bouton et tirez la roue hors de l'ouverture.

#### **Pliage**

- ATTENTION: Lors du pliage, il faut que la roue avant soit en position pivotante (9,1).
- ATTENTION: Retirez toujours la nacelle Quinny Dreami et le siège-auto Maxi-Cosi avant de plier la poussette.
- Actionnez les freins de la Quinny Speedi (voir Frein de stationnement).
- Repliez la capote (voir Montage / démontage du pare-soleil).
- Assurez-vous que le repose-pieds est à sa position la plus basse (voir Repose-pieds).
- Débloquez les deux verrouillages du guidon (12,1).
- Refermez la pince de déblocage sur le guidon (12,2)
- Enfoncez le guidon vers le bas jusqu'à l'arrêt (13) puis poussez-le vers le bas jusqu'à entendre clairement un 'click'.
- Pour le transport, assurez-vous de bien fixer le système de verrouillage au-dessus de la butée jusqu'à entendre un 'click'.
- Pour obtenir un paquet encore moins encombrant, retirez éventuellement les roues (voir Montage / démontage du pare-soleil)
- ATTENTION: Il est recommandé de retirer le pare-soleil avant de plier la poussette.

F

## **UTILISATION**

### **Utilisation avec la nacelle Quinny Dreami (jusqu'à 9 kg) et le siège-auto Maxi-Cosi (jusqu'à 13 kg) (voir illustrations 14 - 16)**

#### **Montage / démontage des adaptateurs**

- Enlevez les deux bouchons de protection en enfonçant le bouton (14,1), et en les faisant glisser simultanément vers le haut (14,2).
- Faites glisser l'adaptateur R dans le côté droit du logement et l'adaptateur L dans le côté gauche du logement.
- Continuez à les faire glisser jusqu'à entendre un 'click' (15).
- Vérifiez que les adaptateurs sont bien en place.
- Pour enlever les adaptateurs, enfoncez le bouton à ressort (16,1) et faites simultanément glisser les adaptateurs vers le haut (16,2).
- Remettez les deux bouchons de protection à leur place dans les fixations des adaptateurs.

### **Montage / démontage de la nacelle Quinny Dreami (voir illustrations 17 - 18) et du siège-auto Maxi-Cosi (voir illustrations 19 - 20)**

- Actionnez les freins de la Quinny Speedi (voir Frein de stationnement).
- Placez la nacelle / le siège-auto avec le côté pied entre le guidon sur les adaptateurs (17/19) du châssis déplié.
- Vérifiez si la nacelle / le siège-auto est fixé(e) en le / la soulevant par les poignées.
- Lors du retrait, placez vos pouces sur les boutons de commande de chaque côté de la nacelle / du siège-auto (18,1/20,1).
- Enfoncez ces boutons et soulevez en même temps la nacelle / le siège-auto de la Quinny Speedi (18,2/20,2).

### **Utilisation comme poussette (voir illustrations 21 - 29)**

#### **Montage / démontage du siège de poussette**

- Actionnez les freins de la Quinny Speedi (voir Frein de stationnement).
- Pour retirer le hamac de la poussette, détacher les velcros situés sous le repose-pieds (21,1), défaire l'attache (21,2) et tous les boutons-pressions (21,3).
- Dégrafer les boutons-pressions (22,1) et détacher les velcros situés à proximité du verrou de sécurité du guidon (22,2).
- Sortez le siège de poussette du cadre.
- Lorsque vous placez le hamac sur le châssis, assurez-vous de bien attacher tous les boutons-pressions, les agrafes et velcros.
- ATTENTION: Veillez à ce que les adaptateurs soient retirés avant de placer le siège de poussette (voir Montage / démontage des adaptateurs).
- Vérifiez que l'ensemble est bien fixé en soulevant le siège de poussette.

#### **Harnais de sécurité**

- Actionnez les freins de la Quinny Speedi (voir Frein de stationnement).
- Assurez-vous que le harnais de sécurité est relâché avant d'installer votre enfant (doucement!) dans le siège.
- Emboîtez les embouts du fermoir l'un dans l'autre (23,1) et fixez la ceinture ventrale et les bretelles à la bande d'entrejambes en encliquetant les embouts dans le fermoir du harnais (23,2).
- Réglez les bretelles selon la taille de votre enfant en les allongeant ou en les raccourcissant à l'aide des pattes de serrage (24).
- Ouvrez la boucle de fermeture (25,1) en appuyant sur les boutons (25,2).
- Vous disposez d'anneaux en D pour l'attachement d'un harnais supplémentaire. Veillez à ce que ce harnais de sécurité réponde aux normes (BS 6684) lorsque vous l'utilisez.
- Les bretelles sont réglables en hauteur. Pour modifier la hauteur, ouvrez la housse à l'arrière et déplacez la boucle dans la housse à l'avant ainsi que dans la plaque. Inclinez pour cela la boucle (26).
- ATTENTION: Utilisez l'attache rapide sur le côté du siège uniquement pour la mise en place d'un nid d'ange (27).

F

**Repose-pieds**

- Le repose-pieds a 2 positions.
- Enfoncez simultanément les deux boutons en dessous du repose-pieds et placez le repose-pieds à la position souhaitée (28,2).
- ATTENTION: Ne laissez jamais votre enfant se mettre debout ou s'asseoir sur le repose-pieds.

**La housse**

- Retirez le siège de la poussette Quinny Speedi (voir Montage / démontage du siège de poussette).
- Retirez le harnais de sécurité (voir Harnais de sécurité).
- Retirez la plaque du dossier (34).
- La housse et le panier peuvent être lavés à la main dans de l'eau tiède et avec une lessive ordinaire (voir Instructions de lavage).
- Pour remettre la housse, réglez-y la plaque.
- Attacher tous les crochets, boutons-pressions et velcros.
- ATTENTION: Refixez correctement le harnais de sécurité.
- ATTENTION: Ne jamais retirer la garniture intérieure du hamac (plaque rigide).

**Réglage du dossier**

- Le dossier du siège de poussette se règle en continu de la position assise à la position allongée.
- Pour régler le dossier, serrez la poignée de réglage au milieu du dossier (29,1) et réglez la courroie jusqu'à ce que la position désirée soit atteinte (29,2).

**Frein de stationnement (voir illustration 30)**

- Utilisez toujours ce frein pour arrêter la Quinny Speedi, même pour un arrêt minute.
- Bloquez les roues en appuyant avec le pied sur l'essieu arrière (30).
- Vérifiez toujours que les roues sont bloquées.
- Libérez le frein de stationnement en tirant la pédale vers le haut.
- Le frein à main ne sert que comme ralentisseur et ne doit pas être utilisé comme frein de stationnement. Le frein à main fonctionne sur les deux roues arrière. Si vous le serrez trop fort ou trop vite, vous risquez de culbuter sur la Quinny Speedi et de blesser votre enfant.

**Montage / démontage du pare-soleil (voir illustrations 31 - 32)**

- Pour monter le pare-soleil, enfoncez les deux clips du pare-soleil sur les tubes du guidon à la hauteur désirée (31).
- Fermez les boutons pression sur le dossier du hamac (32).
- Retirez la capote en ouvrant les boutons pression et en retirant les clips du guidon.

**Panier à provisions (voir illustration 33)**

- Le poids maximum du panier à provisions situé sous la Quinny Speedi ne doit pas dépasser 5 kg.
- Le poids maximum des autres compartiments de rangement ne doit pas dépasser 0,5 kg.
- Le panier à provisions peut être agrandi à l'aide des fermetures Éclair sur le côté (33,1).
- Le panier peut être retiré en dégrafant tous les crochets (33,2).
- IMPORTANT: Utilisez uniquement les compartiments de rangement fournis et ne dépassez pas le poids maximum indiqué.
- IMPORTANT: Pour pouvoir plier le cadre, le panier à provisions doit être entièrement vide.

**ENTRETIEN (voir illustrations 34 - 35)****Le cadre**

- Vérifiez régulièrement le bon état de fonctionnement de votre poussette.
- En cas d'endommagement, faites contrôler / réparer la Quinny Speedi par votre vendeur avant de l'utiliser.
- Pour assurer un longue vie à votre Quinny Speedi, séchez-la avec un chiffon doux après un usage par temps pluvieux.

F

- Nettoyez le cadre avec un linge humide. N'employez jamais de détergent abrasif.
- Il est fortement déconseillé de rouler dans l'eau de mer. Après utilisation sur la plage, nettoyez parfaitement le cadre et les roues pour éviter la formation de rouille.
- N'utilisez jamais de lubrifiants (à base de silicone). Ceux-ci attirent la poussière et les saletés.
- ATTENTION: l'utilisation d'huile et de lubrifiant divers nuisent au bon fonctionnement des freins.

**La housse**

- Retirez le siège de la poussette Quinny Speedi (voir Montage / démontage du siège de poussette).
- Retirez le harnais de sécurité (voir Harnais de sécurité).
- Retirez la plaque du dossier (34).
- La housse et le panier peuvent être lavés à la main dans de l'eau tiède et avec une lessive ordinaire (voir Instructions de lavage).
- Pour remettre la housse, réglez-y la plaque.
- Attacher tous les crochets, boutons-pressions et velcros.
- ATTENTION: Refixez correctement le harnais de sécurité.
- ATTENTION: Ne jamais retirer la garniture intérieure du hamac (plaque rigide).

**Roues**

- Gonflez les pneus jusqu'à une pression maximale de 28 PSI/2,0 Bar avec la pompe fournie. Une pression insuffisante des pneus entraîne une usure précoce.
- En cas de crevaison de la chambre à air, vous pouvez la réparer tout comme pour un pneu de vélo ou bien la faire réparer chez un vendeur de vélos.
- Pour remplacer le pneu de la roue avant, enfoncez d'abord les chevilles sur la fourche avant (35,1) puis faites glisser la roue hors de la fourche avant (35,2).
- Dégonflez toujours les pneus de la Quinny Speedi lorsque vous la faites transporter par avion afin d'éviter le risque d'éclatement dû aux différences de pression.
- Nettoyez régulièrement les roues, retirez le sable et la poussière. N'utilisez à cet effet ni graisse, ni huile ni détergents.

**Accessoires**

Le montage des accessoires d'origine suivants est possible sur la Quinny Speedi:

- Nacelle Quinny Dreami
- Siège-auto Maxi-Cosi
- Housse de pluie/coupe-vent
- Chancelière
- Sac à langer

IMPORTANT: l'utilisation d'accessoires autres que ceux d'origine peut nuire au bon fonctionnement du Quinny Speedi.

IMPORTANT: De légères divergences de couleur entra la poussette et les accessoires sont possibles et ne donnent pas lieu à la reprise du produit déjà utilisé.

**Questions**

Contactez votre vendeur ou importateur (voir l'adresse au dos).

**Garantie**

Dorel Netherlands se porte garant du fait que ce produit satisfait aux critères de sécurité, tels que stipulés dans les normes européennes EN 1888/2003 actuellement en vigueur, et qu'au moment de son achat il ne présentait aucun vice de montage ni de fabrication. Si, après son achat et pendant la période de garantie, le produit en question montre à un moment donné un défaut de matériau ou un vice de fabrication (dans le cadre d'une utilisation normale telle que décrite dans le mode d'emploi), Dorel Netherlands se charge de la réparation ou du remplacement de ce dernier. La période de garantie est de 24 mois pour le châssis en métal et de 12 mois pour les éléments en textile et tous les autres composants sujets à l'usure, tels que les pneus, les roulements de roue, etc. Les phénomènes d'usure normaux, auxquels on peut s'attendre lors d'une utilisation quotidienne de ce produit, ne sont bien sûr pas couverts par cette garantie.

F

Les cas suivants ne sont pas couverts par la présente garantie:

- Le produit n'est pas mis à disposition d'un fournisseur autorisé par Dorel Netherlands pour sa réparation.
- Le produit est remis au fabricant sans le ticket de caisse (original).
- Les défauts sont dus à une utilisation incorrecte, à une attitude négligente ou à un mauvais entretien de la part de l'utilisateur, lesquels ne sont pas conformes à ce qui est stipulé dans le mode d'emploi.
- Les réparations ont été effectuées par des tiers.
- Le tissu est décoloré, abîmé ou présente des auréoles, ces défauts étant dus au mode de lavage, à l'eau de pluie ou à une exposition excessive aux rayons du soleil (UV).
- Le défaut est survenu à la suite de négligences ou de chocs au niveau du tissu et du châssis.
- Le défaut est survenu à la suite d'un accident ou d'un transport par avion.
- Le défaut est dû à une surcharge (par rapport au poids maximum autorisé pour l'enfant et les commissions).
- Le défaut est survenu lors de l'utilisation d'une planche à roulettes ou d'un siège pour un deuxième enfant.
- Il y a lieu de parler d'un phénomène d'usure normal au niveau des roues, des pneus et / ou de la housse (par exemple un pneu crevé et / ou des boutons-pression qui se détachent).
- Le produit a heurté un obstacle, par exemple la bordure d'un trottoir ou la porte d'un magasin. Les roues et/ou les axes peuvent être déformés ou tordus, ce qui rend la poussette inutilisable.
- Des revêtements de sol, par exemple un revêtement de sol stratifié en matière synthétique, ont été endommagés par le produit (traces de pneu).
- Il n'est pas satisfait, de quelque manière que ce soit, à l'une des conditions de garantie susmentionnées.

#### À partir de quand:

- La période de garantie court à partir de la date d'achat du produit.

#### Pendant combien de temps:

- Le châssis est couvert par une garantie de 24 mois. Les éléments en tissu et tous les autres composants sujets à l'usure sont, quant à eux, couverts par une garantie de 12 mois. La garantie peut uniquement être utilisée par le premier propriétaire et n'est donc pas transmissible.

#### Que faut-il faire:

- En cas de défauts, vous êtes tenu de prendre contact avec votre vendeur. Lorsque ce dernier n'est pas en mesure de remédier au problème, il renvoie le produit au fabricant, accompagné d'une description de la réclamation et du ticket de caisse (original) pourvu d'une date. Les produits qui sont directement renvoyés au fabricant NE sont PAS couverts par la garantie.

#### Disposition supplémentaire concernant la housse et les autres composants sujets à l'usure:

- La housse doit être entretenue régulièrement (veuillez suivre à cet effet les instructions d'entretien contenues dans le mode d'emploi). Il est tout à fait normal qu'après un certain temps, la housse commence à s'user ou à se décolorer au soleil, même lors d'une utilisation standard. La garantie couvrant la housse et les autres composants sujets à l'usure, tels que les pneus, est par conséquent limitée à une période maximum de 12 mois après achat.

Cette clause de garantie est conforme à la Directive européenne 99/44/CE datée du 25 mai 1999

D

## Liebe Eltern

Zunächst möchten wir Ihnen zum Kauf Ihres Quinny Speedi gratulieren.

Bei der Entwicklung des Quinny Speedi standen Sicherheit, Komfort und Bedienerfreundlichkeit immer im Vordergrund. Dieses Produkt erfüllt die strengsten Sicherheitsnormen.

Untersuchungen haben gezeigt, dass viele Sportwagen falsch montiert oder benutzt werden. Bitte nehmen Sie sich daher unbedingt die Zeit, diese Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen. Die optimale Sicherheit des Quinny Speedi kann nur dann gewährleistet werden, wenn er vorschriftsgemäß benutzt wird.

Fortlaufende Forschungen unserer Entwicklungsabteilung, Verbrauchertests und Informationen unserer Kunden ermöglichen uns, die Produkte von Quinny immer den neuesten Entwicklungen auf dem Gebiet der Kindersicherheit anzupassen. Sollten Sie Fragen oder Anmerkungen zur Benutzung des Quinny Speedi haben, zögern Sie bitte nicht, uns anzusprechen.

Dorel Netherlands

### **WICHTIG: vor Gebrauch bitte lesen!**

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum Nachlesen auf. Wenn Sie die Gebrauchsanweisung nicht befolgen, kann die Sicherheit Ihres Kindes ernsthaft gefährdet sein. Der Quinny Speedi ist nach den Normen NFS 54-001, EN 1888:2003 und BS 7409:1996 zugelassen.

- **WARNUNG:** Sie selbst sind verantwortlich für die Sicherheit Ihres Kindes.
- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt in einem Sportwagen.
- **WARNUNG:** Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob alle Verriegelungen eingerastet sind.
- **WARNUNG:** Alles, was Sie an den Schiebegriff hängen, mindert die Stabilität des Sportwagens und steigert die Kippgefahr.
- **WARNUNG:** Schnallen Sie Ihr Kind stets mit dem Sicherheits-Hosenträgergurt an und verwenden Sie immer den Zwischenbeingurt in Kombination mit Becken- und Schultergurten, auch wenn Sie den Fußsack benutzen.
- **WARNUNG:** Achten Sie auf kleine Gegenstände wie die Ventilverschlüsse der Räder; Ihr Kind könnte diese verschlucken, so dass Erstickungsgefahr droht. Drehen Sie die Ventile daher immer fest an. Auch die Handpumpe darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- **WARNUNG:** Für eine sichere Verwendung raten wir vom Skaten oder Joggen mit dem Sportwagen ab.
- **WARNUNG:** Bitte prüfen Sie vor der Benutzung, ob die Adapter, Sitz-/Kinderwagenaufsatz und das Gestell richtig montiert bzw. befestigt sind.
- **WARNUNG:** Die Reifen können auf einigen Böden (vor allem glatten Böden wie Parkett, Kunststofflaminat, Linoleum usw.) schwarze Streifen hinterlassen.

### **Allgemeine Hinweise**

- Der Quinny Speedi ist für Kinder im Alter von 0 bis 4 Jahren (Höchstgewicht 20 kg) geeignet. In Verbindung mit einem Maxi-Cosi Sicherheitsautositz oder Quinny Dreami Kinderwagenaufsatz gilt das auf dem Sicherheitsautositz oder Kinderwagenaufsatz angegebene Höchstgewicht.
- Benutzen Sie den Sportwagen jeweils für nur ein Kind.
- Es wird empfohlen, den Quinny Speedi erst dann als Sportwagen zu benutzen, wenn das Kind frei sitzen kann, im Allgemeinen nach 6 Monaten.
- Der Sportwagensitz sollte nicht für Kinder unter 6 Monaten benutzt werden.
- Achten Sie immer darauf, dass der Quinny Speedi vollständig auseinandergelappt ist und dass die Verriegelungen richtig eingerastet sind, bevor Sie Ihr Kind hineinsetzen.
- Halten Sie Ihr Kind außerhalb des Bereichs beweglicher Teile, wenn Sie den Sportwagen zusammen- oder auseinander klappen oder verstellen.
- Benutzen Sie beim Abstellen des Quinny Speedi immer die Feststellbremse, auch bei kurzen Stopps.

D

- Die Handbremse eignet sich nur als 'Zusatzbremse'. Als Feststellbremse dürfen Sie sie in keinem Fall benutzen.
- Überprüfen und reinigen Sie den Quinny Speedi regelmäßig. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- oder (silikonhaltige) Schmiermittel.
- Heben Sie den Quinny Speedi niemals mit einem Kind darin hoch, benutzen Sie keine (Roll-)Treppen, wenn sich ein Kind im Wagen befindet.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Original-Accessoires und -teile.
- Nehmen Sie an dem Produkt keine Veränderungen vor. Bei Beschwerden oder Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder Importeur.
- Verpackungsmaterial aus Plastik darf nicht in die Hände des Kindes gelangen; es besteht sonst Erstickungsgefahr.

### **Auseinanderklappen / zusammenklappen (siehe Abbildungen 1 - 13)**

#### **Auseinanderklappen**

- Bei einem Transport ist das Gestell durch die Schiebegriffverriegelung vor unerwünschtem Auseinanderklappen gesichert. Lösen Sie diese Verriegelung, indem Sie die linke Schiebegriffverriegelung in Pfeilrichtung ziehen (1).
- Ziehen Sie den Schiebegriff hoch (2), bis er in die Schiebegriffverriegelung einrastet (3).
- Überprüfen Sie dies durch Herunterdrücken des Schiebegriffs.
- Sorgen Sie dafür, dass die Schiebegriffverriegelungen offen sind (4,1).
- Stellen Sie die Schiebegriffe auf die gewünschte Höhe ein (4,2).
- Klicken Sie beide Schiebegriffverriegelungen fest (5).

#### **Räder anbringen / abnehmen**

- Die 2 Räder mit dem Bremszylinder gehören nach hinten.
- Drücken Sie die Taste in der Mitte der Radkappe (6/10) und schieben Sie gleichzeitig die Achse in die Achsenöffnung (7).
- Überprüfen Sie, ob sie fest sitzt.
- Bringen Sie das Rad mit der Vorderachse an, indem Sie die Taste drücken (8,1) und es danach in die Öffnung an der Vorderseite klicken (8,2).
- Die Lenkrollen können in zwei Positionen eingestellt werden; fest oder lenkend (9,1). Um sie festzustellen, drehen Sie das Lenkschloss so lange, bis zwei waagerechte Säulen auf dem Display erscheinen (9,2).
- Das lenkbare Vorderrad fixiert sich selbst in dem Moment, in dem der Sportwagen geradeaus geschoben wird.
- Überprüfen Sie den Reifendruck und pumpen Sie die Reifen gegebenenfalls auf (Höchstdruck: siehe Pflege).
- Drücken Sie zum Abnehmen der Hinterräder die Taste auf der Radkappe (6/10), und ziehen Sie das Rad aus der Achsenöffnung (11).
- Um das Schwenkrad zu entfernen, drücken Sie die Taste der Arretierung und ziehen Sie das Rad aus der Öffnung.

#### **Zusammenklappen**

- VORSICHT: Beim Zusammenklappen muß das Schwenkrad frei beweglich sein (9,1).
- VORSICHT: Den Quinny Dreami Kinderwagenaufsatz und den Maxi-Cosi Kindersitz stets vor dem Zusammenklappen entfernen.
- Betätigen Sie die Feststellbremse des Quinny Speedi (siehe Die Feststellbremse).
- Klappen Sie die Sonnenhaube ein (siehe Der Verdeck).
- Sorgen Sie dafür, dass die Fußstütze in der niedrigsten Position eingestellt ist (siehe Fußstütze).
- Öffnen Sie die beiden Schiebegriffverriegelungen (12,1).
- Drücken Sie den Entriegelungsknopf auf dem Schiebegriff (12,2).
- Drücken Sie den Schiebegriff bis zum Anschlag nach unten (13), bis Sie ein deutliches "click" hören.
- Sorgen Sie dafür, dass die Transportverriegelung einrastet.
- Sie können nach Wunsch den Wagen verkleinern, indem Sie die Räder entfernen.
- VORSICHT: Es wird empfohlen, das Verdeck zu entfernen, bevor Sie den Sportwagen zusammenklappen (siehe Der Verdeck).

D

## **BENUTZUNG**

### **Für die Benutzung mit dem Quinny Dreami Kinderwagenaufsatz (bis zu 9 kg) und dem Maxi-Cosi Sicherheitsautositz (bis zu 13 kg) (siehe Abbildungen 14 - 16)**

#### **Befestigung / Entfernung des Adapters**

- Entfernen Sie beide Abdeckkappen, indem Sie den Knopf drücken (14,1), und ziehen Sie gleichzeitig die Abdeckkappen nach oben (14,2).
- Schieben Sie den mit R gekennzeichneten Adapter nach rechts und den mit L nach links in die Adapterbefestigung.
- Schieben Sie die Adapter so weit, bis sie ein "click" hören (15).
- Überprüfen Sie, ob sie richtig fest sitzen.
- Um die Adapter zu entfernen, drücken Sie den Federknopf (16,1) und ziehen Sie gleichzeitig die Adapter nach oben (16,2).
- Bringen Sie die beiden Abdeckkappen wieder an der Adapterbefestigung an.

### **Befestigung / Entfernung des Quinny Dreami Kinderwagenaufsatzes (siehe Abbildung 17 - 18) und des Maxi-Cosi Kindersitzes (siehe Abbildung 19 - 20)**

- Betätigen Sie die Feststellbremse des Quinny Speedi (siehe Die Feststellbremse).
- Befestigen Sie den Kinderwagenaufsatz / Kindersitz mit dem Fußende zwischen den Schiebegriffen auf den Adapters (17/19) des ausgeklappten Rahmens.
- Kontrollieren Sie, ob der Kinderwagenaufsatz/Kindersitz festsitzt, indem Sie ihn an den Griffen anheben.
- Beim Entfernen des Sitzes drücken Sie die Bedienungsknöpfe an beiden Seiten (18,1/20,1).
- Ziehen Sie den Sitz gleichzeitig nach oben und heben Sie ihn vom Quinny Speedi (18,2/20,2).

### **Benutzung als Sportwagen (siehe Abbildungen 21 - 29)**

#### **Befestigung / Entfernung des Sportwagensitzes**

- Betätigen Sie die Feststellbremse des Quinny Speedi (siehe Die Feststellbremse).
- Um den Sitzeinhang abzunehmen lösen Sie den Klettverschluss unter der Fußstütze (21,1), die Schnalle (21,2) und den Druckknopf (21,3).
- Lösen Sie die Druckknopf unten (22,1) und lösen Sie den Klettverschluss im Bereich des Sicherung am Schieber (22,2).
- Entfernen Sie den Sportwagensitz vom Rahmen.
- Wenn Sie den Sitzeinhang wieder befestigen, versichern Sie sich bitte, dass alle Klettverschlüsse, Schnallen und Druckknöpfe wieder korrekt angebracht sind.
- VORSICHT: Entfernen Sie alle Adapter, bevor Sie den Sportwagensitz befestigen (siehe Befestigung / Entfernung des Adapters).
- Kontrollieren Sie, ob alles festsitzt, indem Sie den Wagen anheben.

#### **Sicherheits-Hosenträgergurt**

- Betätigen Sie die Feststellbremse des Quinny Speedi (siehe Die Feststellbremse).
- Achten Sie darauf, dass der Sicherheits-Hosenträgergurt gelöst ist, bevor Sie das Kind vorsichtig in den Sitz setzen.
- Stecken Sie die Verschlüsse ineinander (23,1) und befestigen Sie die Hüft- / Schultergurte am Schrittbeingurt, indem Sie die Verschlüsse in den Gurtverschluss klicken (23,2).
- Passen Sie die Gurtlänge der Größe des Kindes an, indem Sie die Gurte mit Hilfe der Schnallen verkürzen oder verlängern (24).
- Drücken Sie die Tasten (25,1), um den Verschluss zu öffnen (25,2).
- Zur Befestigung eines zusätzlichen Sicherheits-Hosenträgergurtes sind D-Ringe vorhanden. Sorgen Sie dafür, dass der Gurt auch die Sicherheitsnormen (z.B. BS 6684) erfüllt, wenn Sie ihn benutzen.
- Die Schultergurte sind höhenverstellbar. Um die Höhe zu ändern, öffnen Sie die Verkleidung an der Rückseite und verschieben Sie die Bindung sowohl in der Verkleidung an der Vorderseite als auch auf der Platte. Kippen Sie hierbei die Bindung (26).
- VORSICHT: Benutzen Sie die Schnellverschlüsse an den Seiten nur zum Anbringen eines Fußsacks (27).

D

**Fußstütze**

- Die Fußstütze kann in 2 Positionen eingestellt werden.
- Drücken Sie die beiden Knöpfe unter der Fußstütze (28,1) gleichzeitig und bringen Sie die Fußstütze in die gewünschte Position (28,2).
- VORSICHT: Lassen Sie Ihr Kind niemals auf der Fußstütze stehen oder sitzen.

**Bezug**

- Entfernen Sie den Sportwagensitz aus dem Quinny Speedi (siehe Befestigung / Entfernung des Sportwagensitzes)
- Entfernen Sie den Sicherheits-Hosenträgergurt (siehe Sicherheits- Hosenträgergurt).
- Nehmen Sie die Platte aus dem Rückenteil (34).
- Bezug und Korb können von Hand in lauwarmem Wasser mit einem herkömmlichen Waschmittel gewaschen werden (siehe Waschetikett).
- Um den Bezug wieder zu befestigen, schieben Sie die Platte wieder hinein.
- Befestigen Sie alle Schnallen, Druckknöpfe und Klettverschlüsse wieder.
- VORSICHT: Bringen Sie den Sicherheits-Hosenträgergurt richtig an.
- VORSICHT: Benutzen Sie den Sitzeinhang niemals ohne die Verstärkung!

**Verstellen des Rückenteils**

- Das Rückenteil des Sportwagensitzes lässt sich stufenlos von der Sitz- in die Liegeposition bringen.
- Zum Verstellen des Rückenteils drücken Sie den Verstellgriff in der Mitte des Rückenteils (29,1) und verschieben Sie den Gurt in die gewünschte Position (29,2).

**Die Feststellbremse (siehe Abbildung 30)**

- Benutzen Sie während des Abstellens des Quinny Speedi immer die Bremse; auch, wenn Sie nur einen Augenblick stehen bleiben.
- Betätigen Sie zum Blockieren der Räder das Pedal auf der Hinterachse (30).
- Überprüfen Sie immer, ob die Räder wirklich blockiert sind.
- Die Feststellbremse wird durch Hochziehen des Pedals entriegelt.
- Die Handbremse fungiert als "Zusatzbremse". Sie kann nicht als Feststellbremse eingesetzt werden. Diese zusätzliche Bremse blockiert beide Hinterräder. Wenn Sie diese Bremse also zu stark oder plötzlich betätigen, besteht die Gefahr, dass Sie über den Quinny Speedi stolpern und Ihr Kind in Gefahr bringen.

**Der Verdeck (siehe Abbildungen 31 - 32)**

- Um das Verdeck anzubringen, drücken Sie die beiden Halterungen in der gewünschten Höhe auf die Schiebegriffe (31).
- Befestigen Sie die Druckknöpfe hinten am Sportwagensitz (32).
- Entfernen Sie das Verdeck, indem Sie die Druckknöpfe lösen und die Clips von den Rohren ziehen.

**Der Einkaufskorb (siehe Abbildung 33)**

- Der Korb unter dem Quinny Speedi kann für Einkäufe von bis zu maximal 5 kg benutzt werden.
- Die übrigen Ablagemöglichkeiten können für ein Gewicht von bis zu 0,5 kg benutzt werden.
- Der Einkaufskorb kann mithilfe des Reißverschlusses an der Seite vergrößert werden (33,1).
- Der Einkaufskorb kann demontiert werden indem Sie die Haken lösen (33,2).
- ACHTUNG: Benutzen Sie ausschließlich die vorgeschriebenen Ablagemöglichkeiten und überschreiten Sie das zulässige Gewicht nicht.
- VORSICHT: Um den Rahmen zusammenklappen zu können, muss der Einkaufskorb vollständig geleert sein.

**PFLEGE (siehe Abbildungen 34 - 35)****Untergestell**

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob alles richtig funktioniert.
- Bei einer Beschädigung des Quinny Speedi muss dieser vor Gebrauch vom Verkäufer kontrolliert / repariert werden.

D

- Der Quinny Speedi hat eine längere Lebensdauer, wenn Sie ihn nach Benutzung im Regen mit einem weichen Tuch abtrocknen.
- Das Untergestell kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Vom Fahren durch Salzwasser wird strengstens abgeraten. Reinigen Sie den Rahmen und die Räder nach einem Spaziergang gründlich, um Durchrostung zu vermeiden.
- Benutzen Sie keine (silikonhaltigen) Schmiermittel, da diese Schmutz und Staub anziehen.
- ACHTUNG: Öl oder Fett schränken die Leistung der Zusatzbremse stark ein.

**Bezug**

- Entfernen Sie den Sportwagensitz aus dem Quinny Speedi (siehe Befestigung / Entfernung des Sportwagensitzes)
- Entfernen Sie den Sicherheits-Hosenträgergurt (siehe Sicherheits- Hosenträgergurt).
- Nehmen Sie die Platte aus dem Rückenteil (34).
- Bezug und Korb können von Hand in lauwarmem Wasser mit einem herkömmlichen Waschmittel gewaschen werden (siehe Waschetikett).
- Um den Bezug wieder zu befestigen, schieben Sie die Platte wieder hinein.
- Befestigen Sie alle Schnallen, Druckknöpfe und Klettverschlüsse wieder.
- VORSICHT: Bringen Sie den Sicherheits-Hosenträgergurt richtig an.
- VORSICHT: Benutzen Sie den Sitzeinhang niemals ohne die Verstärkung!

**Räder**

- Pumpen Sie die Schläuche bis zu einem maximalen Druck von 28 PSI/2,0 Bar mit der beigefügten Pumpe auf. Ein nicht ordnungsgemäßer Druck führt zu schnellerem Verschleiß.
- Wenn Sie ein Loch im Schlauch feststellen, können Sie dies wie bei Ihrem Fahrrad selbst flicken oder von einem Fahrradmechaniker flicken lassen.
- Um das Vorderrad zu wechseln, drücken Sie zuerst die Tasten an der Vorderachse ein (35,1) und ziehen Sie danach das Rad von der Vorderachse (35,2).
- Lassen Sie bei einem Transport des Quinny Speedi im Flugzeug immer die gesamte Luft aus den Reifen. Durch den Druckunterschied könnten die Reifen kaputt gehen.
- Reinigen Sie die Räder regelmäßig und entfernen Sie Schmutz und Staub. Benutzen Sie hierzu kein Öl, Fett oder Reinigungsmittel.

**Zubehör**

Das folgende Original-Zubehör ist für den Quinny Speedi erhältlich:

- Quinny Dreami Kinderwagenaufsatz
- Maxi-Cosi Sicherheitsautositz
- Regen-/Windschutz
- Fußsack
- Wickeltasche

ACHTUNG: Die Benutzung von fremdem Zubehör kann die Funktion nachteilig beeinflussen.

ACHTUNG: Leichte Farbabweichungen zwischen dem Kinderwagen und den Accessoires sind möglich. Aufgrund dieser Abweichungen werden keine bereits benutzten Produkte zurückgenommen.

**Fragen**

Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Importeur (siehe rückseitige Adresse).

**Garantie**

Dorel Netherlands garantiert, dass dieses Produkt die Sicherheitsanforderungen der aktuellen europäischen Normen EN 1888 / 2003 erfüllt und zum Zeitpunkt des Kaufs keinerlei Zusammensetzungs- und Herstellungsfehler aufweist. Werden nach dem Kauf während der Garantiefrist Material- und/oder Herstellungsfehler an diesem Produkt festgestellt (bei normalem Gebrauch gemäß der Beschreibung in der Gebrauchsanweisung), wird Dorel Netherlands die Verantwortung hierfür übernehmen und den Defekt durch

D

Reparatur oder Austausch beheben. Für den Metallrahmen gilt eine Garantiefrist von 24 Monaten, für Textilteile und andere verschleißende Teile wie Reifen, Radlager usw. eine Garantiefrist von 12 Monaten. Normaler Verschleiß, der beim täglichen Gebrauch eines Produkts erwartet werden kann, ist von der Garantie selbstverständlich ausgenommen.

Die Garantie entfällt in folgenden Fällen:

- Das Produkt nicht von einem von Dorel Netherlands erkannten Lieferanten zur Reparatur angeboten wird.
- Das Produkt wird nicht mit dem Original-Kaufbeleg zum Hersteller zurückgeschickt.
- Die Defekte sind durch eine falsche oder unsorgfältige Handhabung oder Wartung entstanden, die nicht mit den Vorgaben in der Bedienungsanleitung übereinstimmt.
- Reparaturen wurden durch Dritte ausgeführt.
- Verfärbung, Stoffschäden oder Kreise auf dem Stoff infolge von Waschen, Regenwasser oder übermäßiger Einwirkung von Sonnenlicht (UV).
- Der Defekt wurde durch Verwahrlosung oder Stoßschäden am Stoff und Gestell verursacht.
- Der Defekt wurde durch einen Unfall oder einen Transport in einem Flugzeug verursacht.
- Der Defekt wurde durch übermäßige Belastung verursacht (Überschreitung des Höchstgewichts durch Gewicht des Kindes und oder Einkäufe).
- Der Defekt ist durch die Verwendung eines Rollbretts oder Sitzes für ein zweites Kind entstanden.
- Bei normalem Verschleiß an den Rädern, Reifen und / oder dem Bezug (z.B. „platte“ Reifen und / oder kaputte Druckknöpfe).
- Mit dem Produkt hat sich ein „Zusammenstoß“ ereignet, z.B. gegen eine Bordsteinkante oder eine schwere Tür. Dies kann zu einer Verformung oder Krümmung von Rädern und/oder Achsen führen, die den Geradeauslauf beeinträchtigt.
- Die Garantie gilt nicht für Schäden infolge von Reifenspuren auf Oberflächen, z.B. Kunststoff-Laminatböden.
- Die Garantie gilt nicht, wenn die obigen Garantiebedingungen auf andere Weise nicht erfüllt werden.

#### Garantiebeginn:

- Die Garantiezeit beginnt zum Zeitpunkt des Kaufs.

#### Garantiezeitraum:

- Die Garantiefrist für den Rahmen gilt während eines Zeitraums von 24 aufeinander folgenden Monaten. Für Textil- und andere verschleißende Teile gilt eine Garantiefrist von 12 aufeinander folgenden Monaten. Die Garantie kann ausschließlich vom Erstbesitzer in Anspruch genommen werden und ist nicht übertragbar.

#### Vorgehensweise im Garantiefall:

- Im Falle eines Defekts sollten Sie sich an Ihren Fachhändler wenden. Kann der Händler das Problem nicht lösen, dann schickt er das Produkt mit einer Beschreibung der Beanstandung und dem Original-Kaufbeleg mit Kaufdatum zum Hersteller. Die Garantie gilt NICHT für Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden.

#### Hinweis für den Bezug und andere verschleißende Teile:

- Der Bezug muss regelmäßig gepflegt werden (beachten Sie die Pflegehinweise in der Gebrauchsanweisung). Es ist normal, dass der Bezug nach einiger Zeit gewisse Verschleißerscheinungen oder Verfärbungen durch Sonneneinstrahlung aufweist (auch bei normalem Gebrauch). Die Garantiezeit auf den Bezug und andere verschleißende Teile, z.B. Reifen, ist daher auf maximal 12 Monate nach dem Kaufdatum begrenzt.

Diese Garantiebestimmung entspricht der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

#### Geachte ouders

Gefeliciteerd met de aankoop van deze Quinny Speedi.

Bij de ontwikkeling van de Quinny Speedi hebben veiligheid, comfort en gebruiksgemak steeds voorop gestaan. Dit product voldoet aan de meest strenge veiligheidseisen.

Uit onderzoek is gebleken, dat veel wandelwagens verkeerd gebruikt worden. Neem daarom alstublieft de tijd om deze gebruiksaanwijzing goed door te lezen. De Quinny Speedi kan alleen optimaal veilig zijn, wanneer het volgens de voorschriften wordt gebruikt.

Voortdurend onderzoek door onze afdeling productontwikkeling, het gebruik van testpanels en de reacties van consumenten zorgen ervoor dat wij onze producten steeds aanpassen aan de nieuwste ontwikkelingen op het gebied van kinderveiligheid. Vragen en/of opmerkingen met betrekking tot het gebruik van de Quinny Speedi vernemen wij dan ook graag van u.

Dorel Netherlands

#### **BELANGRIJK: Eerst lezen!**

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze als naslagwerk. Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing kan de veiligheid van uw kind ernstig schaden. De Quinny Speedi is goedgekeurd conform de volgende normen: NFS 54-001, EN 1888:2003, BS 7409:1996.

**WAARSCHUWING:** U bent zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind.

**WAARSCHUWING:** Laat uw kind nooit alleen in een wandelwagen achter.

**WAARSCHUWING:** Controleer voor elk gebruik of alle vergrendelingen zijn gesloten.

**WAARSCHUWING:** Alles wat u aan de duwer hangt maakt de wandelwagen minder stabiel en vergroot het kantelgevaar. **WAARSCHUWING:** Zet uw kind altijd vast met het veiligheidsharnas en gebruik altijd het tussenbeenbandje in combinatie met de heup- en schoudergordels, ook wanneer u gebruik maakt van de voetenzak.

**WAARSCHUWING:** Let op met kleine onderdelen zoals de ventieldopjes van de wielen; uw kind kan deze inslikken waardoor er verstikkingsgevaar bestaat. Draai deze dus goed vast. Houd ook de handpomp buiten het bereik van kinderen.

**WAARSCHUWING:** Dit product is niet geschikt om mee te skaten of hard te lopen.

**WAARSCHUWING:** Zorg er voor dat de kindervanwagenbak, adapters en/of wandelwagenzitje correct zijn bevestigd.

**WAARSCHUWING:** De banden kunnen op sommige ondergronden (vooral gladde vloeren zoals parket, kunststoflaminaat, linoleum enz.) zwarte sporen achterlaten.

#### **Algemene instructies**

- De Quinny Speedi kan gebruikt worden voor kinderen van 0 tot 4 jaar (maximale gewicht 20 kg). Bij gebruik met een Maxi-Cosi autoveiligheidszitje of Quinny kindervanwagenbak, geldt het maximale gewicht als aangegeven op autoveiligheidszitje of kindervanwagenbak.
- Gebruik de Quinny Speedi voor slechts één kind tegelijk.
- Geadviseerd wordt de Quinny Speedi pas als wandelwagen te gebruiken wanneer het kind zonder hulp kan zitten, doorgaans na 6 maanden.
- Het wordt afgeraden het wandelwagenzitje te gebruiken voor kinderen jonger dan 6 maanden.
- Zorg ervoor dat de Quinny Speedi helemaal is uitgevouwen en vergrendeld voordat u uw kind in de Quinny Speedi plaatst.
- Houd uw kind terwijl u de Quinny Speedi in- en uitvouwt of verstelt buiten bereik van bewegende delen.
- Gebruik altijd de parkeerrem bij het parkeren van de Quinny Speedi, ook bij even stilstaan.
- De handrem is alleen geschikt als 'bijrem'. Gebruik deze nooit als parkeerrem.
- Controleer en reinig de Quinny Speedi regelmatig. Gebruik nooit agressieve reinigings- of (siliconenhoudende) smeermiddelen.
- Til de Quinny Speedi nooit op met het kind erin en maak geen gebruik van (rol)trappen met een kind in de wagen.

NL

- Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn toegestaan.
- Breng geen veranderingen aan het product aan. Als u klachten of problemen heeft, neem dan contact op met uw leverancier of importeur.
- Houd plastic verpakkingsmateriaal uit de buurt van uw kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.

### Uit- / invouwen (zie illustraties 1 - 13)

#### **Uitvouwen**

- Het frame is tijdens het transport beveiligd tegen onverwacht uitvouwen met behulp van de transportvergrendeling. Maak deze los door de beveiliging over de nok te trekken (1).
- Til de duwer omhoog (2) tot hij klikt en vergrendelt (3).
- Controleer dit door de duwer omlaag te drukken.
- Zorg ervoor dat de duwervergrendelingen los zitten (4,1).
- Zet de duwer op de gewenste hoogte (4,2).
- Click beide duwervergrendelingen vast (5).

#### **Plaatsen / verwijderen wielen**

- De 2 wielen met de remcilinder komen achter.
- Om de achterwielen te plaatsen op de knop in het midden van de wielop duwen (6/10) en gelijktijdig de as in de as-opening drukken (7).
- Controleer of het vast zit.
- Plaats het wiel met de voorvork door de knop in te duwen (8,1) en het vervolgens in de opening aan de voorzijde te klikken (8,2).
- Het zwenkwiel is in 2 posities vast te zetten; vast of zwenkend (9,1). Om het vast te zetten, draai het zwenkslot zo tot 2 rechte pijlen in het display verschijnen (9,2).
- Het zwenkend voorwiel fixeert zichzelf op het moment dat de wandelwagen vooruit wordt geduwd.
- Controleer de bandenspanning en pomp eventueel de banden op (maximale druk zie onderhoud).
- Om de achterwielen te verwijderen op de knop op de wielop duwen (6/10) en het wiel uit de as-opening trekken (11).
- Om het zwenkwiel te verwijderen op de knop duwen en het wiel uit de opening trekken.

#### **Invouwen**

- LET OP: Bij invouwen moet het zwenkwiel kunnen zwenken (9,1).
- LET OP: De Quinny Dreami kindervagenbak en het Maxi-Cosi autoveiligheidszitje altijd verwijderen bij het invouwen.
- Zet de Quinny Speedi op de parkeerrem (zie Gebruik parkeerrem).
- Vouw de zonnekap in (zie Gebruik zonnekap).
- Zorg ervoor dat de voetensteun in de laagste positie staat (zie Voetensteun).
- click beide duwervergrendelingen open (12,1).
- Knijp de ontgrendelknop op de duwer in (12,2).
- Druk de duwer tot aan de aanslag omlaag (13) en vervolgens naar beneden tot een duidelijk hoorbare 'click'.
- Zorg ervoor dat de transportvergrendeling weer over de nok vastklikt.
- Het pakket naar wens kleiner maken door de wielen te verwijderen.
- LET OP: Het is aan te bevelen de zonnekap te verwijderen bij het invouwen (zie Gebruik zonnekap).

### **GEBRUIK**

#### **Gebruik van adapters met Quinny Dreami kindervagenbak (tot 9 kg) en Maxi-Cosi autoveiligheidszitje (tot 13 kg) (zie illustraties 14 - 16)**

#### **Plaatsen / verwijderen adapters**

- Verwijder beide afdekkapjes door de knop in te duwen (14,1) en gelijktijdig de afdekkapjes omhoog te schuiven (14,2).
- Schuif de adapter gemerkt R rechts en die met L links in de adapterbevestiging (met de rijrichting mee).
- Doorschuiven tot een hoorbare "click" (15).
- Controleer of beide adapters vast zitten.

NL

- Om de adapters te verwijderen de veerknop indrukken (16,1) en gelijktijdig de adapters omhoog schuiven (16,2).
- Plaats beide afdekkapjes terug in de adapterbevestigingen.

#### **Plaatsen / verwijderen Quinny Dreami kindervagenbak (zie illustraties 17 - 18) en Maxi-Cosi autoveiligheidszitje (zie illustraties 19 - 20)**

- Zet de Quinny Speedi op de parkeerrem (zie Gebruik parkeerrem).
- Plaats de kindervagenbak / autoveiligheidszitje met het voeteneind tussen de duwer op de adapters (17/19) van het uitgevouwen frame.
- Controleer of de kindervagenbak/ autoveiligheidszitje vast zit door hem aan de handgrepen omhoog te tillen.
- Plaats bij het verwijderen uw duimen op de bedieningsknoppen aan weerszijden van de kindervagenbak / autoveiligheidszitje (18,1/20,1).
- Druk deze in en til gelijktijdig de kindervagenbak/ autoveiligheidszitje van de Quinny Speedi (18,2/20,2).

#### **Gebruik met wandelwagenzitje (zie illustraties 21 - 29)**

#### **Plaatsen / verwijderen wandelwagenzitje**

- Zet de Quinny Speedi op de parkeerrem (zie Gebruik parkeerrem).
- Om het wandelwagenzitje te verwijderen het klittenband onder de voetensteun (21,1), de drukker (21,2) en de snelsluis (21,3) loshalen.
- Open de snelsluiters aan de onderzijde (22,1) en maak het klittenband los bij de duwervergrendeling (22,2).
- Verwijder het wandelwagenzitje van het frame.
- Leg bij het terugplaatsen het wandelwagenzitje op het frame en bevestig vervolgens weer alle snelsluiters, drukkers en klittenband.
- LET OP: Zorg ervoor dat de adapters verwijderd zijn en de afdekkapjes geplaatst zijn alvorens het wandelwagenzitje te plaatsen (zie plaatsen / verwijderen adapters).
- Controleer of het geheel vastzit.

#### **Veiligheidsharnas**

- Zet de Quinny Speedi op de parkeerrem (zie Gebruik parkeerrem).
- Zorg dat het veiligheidsharnas los is, voordat u het kind in het zitje zet.
- Schuif de slotdelen in elkaar (23,1) en maak de heup- / schoudergordels vast aan het tussenbeenbandje door de slotdelen in het gordelslot te klikken (23,2).
- Pas de gordellengte aan de grootte van het kind aan door deze met behulp van de gespen korter of langer te maken (24).
- Druk op de knoppen (25,1) om het gordelslot te openen (25,2).
- Er zijn D-ringen aanwezig om een extra veiligheidsharnas te bevestigen. Zorg ervoor dat dit veiligheidsharnas aan de normen (i.e. BS 6684) voldoet wanneer u dit gebruikt.
- De schoudergordels zijn in hoogte verstelbaar. Om de hoogte te wijzigen de bekleding openen aan de achterzijde en de gesp zowel in de bekleding aan de voorzijde als in de plaat verplaatsen. Kantel hierbij de gesp (26).
- LET OP: Gebruik de snelsluiters aan de zijkant van de zitting alléén voor het plaatsen van een voetenzak (27).

#### **Voetensteun**

- De voetensteun heeft 2 standen.
- Druk beide knoppen onder de voetensteun (28,1) gelijktijdig in en plaats de voetensteun in de gewenste positie (28,2).
- LET OP: Laat uw kind nooit op de voetensteun staan of zitten.

#### **Bekleding**

- Verwijder het wandelwagenzitje uit de Quinny Speedi (zie plaatsen / verwijderen wandelwagenzitje).
- Verwijder het veiligheidsharnas (zie Veiligheidsharnas).
- Verwijder de platen uit de rug (34).
- De bekleding en het boodschappenmandje met de hand reinigen in lauwwarm water met een normaal wasmiddel (zie wasetiket).
- Om de bekleding terug te plaatsen de platen terug erin schuiven.
- Alle drukkers, snelsluiters en klittenband weer bevestigen.

NL

- LET OP: Bevestig het veiligheidsharnas weer op de juiste wijze.
- LET OP: Gebruik uw wandelwagentjie nooit zonder verstevigingsplaten.

### Rugverstelling

- De rug van het wandelwagentjie is traploos te verstellen van zit- naar ruststand en andersom.
- Om de rug te verstellen, knijp in de verstelgreep midden op de rug (29,1) en verstel de riem tot de gewenste positie is bereikt (29,2).

### Gebruik parkeerrem (zie illustratie 30)

- Gebruik altijd de parkeerrem bij het parkeren van de Quinny Speedi, ook wanneer u even stilstaat.
- Druk het pedaal op de achteras omlaag om de wielen te blokkeren (30).
- Controleer altijd of de wielen geblokkeerd zijn.
- De parkeerrem déblokkeert door het pedaal omhoog te trekken.
- De handrem is om "bij te remmen". Gebruik deze nooit als parkeerrem. Deze bijrem werkt op beide achterwielen. Wanneer u deze rem te hard of te plotseling inknipt, bestaat het gevaar dat u over de Quinny Speedi struikelt en uw kind in gevaar brengt.

### Gebruik zonnekap (zie illustratie 31 - 32)

- Om de zonnekap te plaatsen beide clips van de zonnekap op de buizen van de duwer drukken op de gewenste hoogte (31).
- De drukkers achter op het wandelwagentjie vastzetten (32).
- Om de zonnekap te verwijderen de drukkers losmaken en de clips van de buizen trekken.

### Gebruik boodschappenmandje (zie illustratie 33)

- Het boodschappenmandje onder de Quinny Speedi kan gebruikt worden voor boodschappen tot maximaal 5 kg.
- De overige opbergmogelijkheden kunnen gebruikt worden tot maximaal 0,5 kg.
- Het boodschappenmandje kan vergroot worden met behulp van de rits aan de zijkant (33,1).
- Het boodschappenmandje kan verwijderd worden door de haakjes los te halen (33,2).
- LET OP: Gebruik uitsluitend de voorgeschreven opbergmogelijkheden en overschrijd het maximaal toelaatbare gewicht niet.
- LET OP: Om het frame in te kunnen klappen, dient het boodschappenmandje geheel leeg te zijn.

### ONDERHOUD (zie illustraties 34 - 35)

#### Frame

- Controleer regelmatig of alles goed functioneert.
- Bij schade de Quinny Speedi eerst door uw verkoper laten controleren / repareren alvorens het te gebruiken.
- Voor een langere levensduur van de Quinny Speedi deze, na gebruik in regenachtig weer, afdrogen met een zachte doek.
- Reinig het onderstel regelmatig met een vochtige doek. Gebruik hierbij geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Rijden door zeewater wordt streng afgeraden. Maak het frame na een strandrit goed schoon om roestvorming te voorkomen.
- Gebruik nooit (siliconenhoudende) smeermiddelen, deze trekken stof en vuil aan.
- LET OP: Olie en vet doen de bijrem zijn werking verliezen.

#### Bekleding

- Verwijder het wandelwagentjie uit de Quinny Speedi (zie plaatsen / verwijderen wandelwagentjie).
- Verwijder het veiligheidsharnas (zie Veiligheidsharnas).
- Verwijder de platen uit de rug (34).
- De bekleding en het boodschappenmandje met de hand reinigen in lauwwarm water met een normaal wasmiddel (zie wasetiket).
- Om de bekleding terug te plaatsen de platen terug erin schuiven.
- Alle drukkers, snelsluiters en klittenband weer bevestigen.
- LET OP: Bevestig het veiligheidsharnas weer op de juiste wijze.
- LET OP: Gebruik uw wandelwagentjie nooit zonder verstevigingsplaten.

NL

### Wielen

- Pomp de banden op tot een maximale druk van 28 PSI/2,0 Bar met de bijgeleverde pomp. Indien de banden niet voldoende op spanning worden gebracht, kan slijtage eerder optreden.
- Als een band lek is, kunt u deze plakken of laten plakken bij een fietsmaker op dezelfde manier als bij een fiets.
- Om de buitenband van het voorwiel te vervangen eerst de pinnetjes op de voorvork indrukken (35,1) en vervolgens het wiel de band van de voorvork af schuiven (35,2).
- Laat de banden altijd leeg lopen wanneer u de Quinny Speedi in het vliegtuig meeneemt. Door het drukverschil bestaat de mogelijkheid dat de banden klappen.
- Reinig de wielen regelmatig, verwijder zand en stof. Gebruik hierbij geen olie, vet of reinigingsmiddelen.

### Accessoires

De volgende originele accessoires zijn te plaatsen op de Quinny Speedi:

- Quinny Dreami kindervagenbak
- Maxi-Cosi autostoeltje
- Regen/windscherm
- Voetenzak
- Luiertas

LET OP: Het gebruik van niet-originele accessoires kan de werking nadelig beïnvloeden.

LET OP: Lichte kleurafwijkingen tussen kindervagen en accessoires onderling zijn mogelijk en leiden doorgaans niet tot terugname van het reeds in gebruik genomen product.

### Vragen

Neem contact op met uw verkoper of importeur (zie adressenlijst).

### Garantie

Dorel Netherlands staat er borg voor dat dit product voldoet aan de veiligheidseisen zoals omschreven in de actuele Europese normen EN 1888 / 2003. Dat dit product geen enkel gebrek vertoont op gebied van samenstelling en fabricage op het moment van aankoop. Indien dit product na aankoop en gedurende de garantie termijn, materiaal- en of fabricagefouten vertoont (bij een normaal gebruik zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing) zal Dorel Netherlands de verantwoordelijkheid op zich nemen dit te repareren of te vervangen. De garantietermijn bedraagt 24 maanden op het metalen frame en 12 maanden op textieldelen en andere aan slijtage onderhevige onderdelen, zoals banden, wiellagers etc. De normale slijtage, die men bij het dagelijks gebruik van een product mag verwachten is hierbij uiteraard uitgesloten.

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- Het product niet via een door Dorel Netherlands erkende leverancier wordt aangeboden ter reparatie.
- Het product niet met de originele aankoopbon wordt aangeboden aan de fabrikant.
- De defecten ontstaan zijn door verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, afwijkend van wat in de gebruiksaanwijzing wordt aangegeven.
- Reparaties werden uitgevoerd door derden.
- Verkleuring of stofschade of kringen aan de stof door wassen, regenwater en bovenmatige blootstelling aan zonlicht (UV).
- Het defect is ontstaan door verwaarlozing, stootschade aan stof en onderstel.
- Het defect is ontstaan door een ongeval of vervoer in een vliegtuig.
- Het defect is ontstaan door overbelasting (van maximale gewicht van kind en boodschappen).
- Het defect is ontstaan als gevolg van gebruik van 2e kind plankjes of zitjes.
- Er sprake is van normale slijtage aan de wielen, banden en / of bekleding (bijvoorbeeld lekke band en / of loslatende drukkers).
- Er met het product een "botsing" heeft plaatsgevonden, tegen bijv. trottoirband of zware winkeldeur. Wielen en/of assen kunnen hierdoor ontzet of krom raken, waardoor de wagen niet meer spoort.
- Schade is ontstaan aan oppervlakken, zoals kunststof laminaatvloeren, door bandenspooren.
- Anderszins niet wordt voldaan aan de voornoemde garantievoorwaarden.

NL

**Vanaf wanneer:**

- De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum van het product.

**Voor welke periode:**

- De garantietermijn op het frame geldt voor een periode van 24 opeenvolgende maanden. Voor stofdelen en andere slijtage gevoelige onderdelen geldt een termijn van 12 opeenvolgende maanden. De garantie kan uitsluitend door de eerste eigenaar genoten worden en is niet overdraagbaar.

**Wat moet u doen:**

- In geval van defecten dient u zich tot uw verkoper te wenden. Wanneer deze de klacht niet kan verhelpen, stuurt uw verkoper het product, voorzien van omschrijving van de klacht en een originele aankoopbon met datum terug naar de fabrikant. Producten die rechtstreeks naar de fabrikant retour gezonden worden, komen NIET voor garantie in aanmerking.

**Betreft de bekleding en andere aan slijtage onderhevige delen:**

- De bekleding dient regelmatig onderhouden te worden (volg voor het onderhoud de gebruiksaanwijzing op). Het is normaal dat bekleding, na enige tijd een zekere slijtage of verkleuring door zonlicht vertoont. Ook bij normaal gebruik. De garantieperiode voor bekleding en andere aan slijtage onderhevige onderdelen, zoals banden, is derhalve gelimiteerd tot een periode van maximaal 12 maanden na aankoop.

Deze Garantiebepaling is overeenkomstig de Europese Richtlijn 99/44/EG dat. 25 mei '99

E

**Estimados padres**

Les felicitamos por la compra de esta Quinny Speedi.

Seguridad, confort y fácil manejo han sido las prioridades que hemos tenido en cuenta al desarrollar la Quinny Speedi, que cumple con las más estrictas normas de seguridad.

Las investigaciones han demostrado que muchos cochecitos de paseo no se utilizan de forma adecuada por lo que le aconsejamos lea, por favor, detenidamente el modo de empleo. Así la seguridad de su hijo estará garantizada al máximo.

Las constantes investigaciones realizadas por nuestros técnicos y personal de control, las experiencias de personas que han probado nuestros productos y las reacciones de nuestros clientes, nos sirven para estar a la vanguardia en el campo de la seguridad infantil. Atenderemos gustosamente cualquier duda o comentario sobre la utilización de la Quinny Speedi.

Dorel Netherlands

**IMPORTANTE: ¡Lea primero estas instrucciones!**

Lea detenidamente el manual de instrucciones y guárdelo para futuras consultas. Si no se siguen las instrucciones de este manual puede peligrar la seguridad del niño.

El Quinny Speedi es conforme a las normas: NFS 54-001, EN 1888:2003, BS 7409:1996.

- **ADVERTENCIA:** Ud. es responsable de la seguridad del niño.
- **ADVERTENCIA:** No deje nunca al niño sólo en la silla.
- **ADVERTENCIA:** Antes de usarla, compruebe que están seguros todos los dispositivos de enclavamiento.
- **ADVERTENCIA:** El colgar artículos en la barra del manillar puede contribuir a la inestabilidad de la silla y aumentar el riesgo de que vuelque.
- **ADVERTENCIA:** Sujete siempre al niño con el arnés de seguridad y utilice siempre la correa de la entepierna junto con las correas abdominal y de hombros, incluso cuando esté utilizando el cubrepies.
- **ADVERTENCIA:** Los tapones y las válvulas de las ruedas deberán estar suficientemente apretadas para evitar el riesgo de que el niño pueda tragar piezas pequeñas. Mantener también la bomba de mano fuera del alcance de los niños.
- **ADVERTENCIA:** Para garantizar la seguridad del niño, recomendamos no patinar ni correr con la silla.
- **ADVERTENCIA:** Compruebe que el los adaptadores del asiento del cochecito o de la silla de seguridad se hallan correctamente sujetos.
- **ADVERTENCIA:** Las ruedas podrían dejar marcas negras sobre algunas superficies (especialmente sobre suelos lisos como parquet, laminados o linóleo).

**INSTRUCCIONES GENERALES**

- El Quinny Speedi está indicado para niños desde recién nacidos hasta los 4 años de edad (peso máximo 20 kg.). Cuando se utilice en combinación con un asiento de seguridad para coche Maxi-Cosi o con un capazo Quinny Dreami, se aplicará el peso máximo indicado en el asiento de seguridad para coche o en el capazo.
- No transporte nunca más de un niño en el Quinny Speedi.
- Te recomendamos utilizar el Quinny Speedi como silla de paseo, a partir de que el bebé sea capaz de sentarse o mantenerse sentado por sí mismo, alrededor de los 6 meses.
- No te aconsejamos usar la silla de paseo si tu bebé es menor de 6 meses.
- Antes de poner al niño en el Quinny Speedi, asegúrese siempre que éste está completamente desplegado y que se han echado correctamente los mecanismos de seguridad.
- Mantenga a los niños alejados de las piezas móviles mientras se está abriendo, cerrando o regulando el Quinny Speedi.
- Utilice siempre el freno de estacionamiento cuando que el Quinny Speedi esté parado, aunque se trate de una parada corta.

E

- El freno de mano tipo bicicleta solo debe utilizarse como freno adicional. No debe utilizarse nunca como freno de estacionamiento.
- Verifique y limpie regularmente el Quinny Speedi. En ningún caso utilice detergentes o productos engrasantes (con silicona).
- No levante nunca el Quinny Speedi, ni utilice los ascensores ni las escaleras cuando haya un niño en la silla.
- Utilice solamente accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante.
- No se podrán hacer modificaciones en el producto. En caso de reclamaciones o problemas, por favor, póngase en contacto con su proveedor o importador.
- Mantenga todos los materiales de plástico del embalaje fuera del alcance de los niños y de los animales domésticos, dado que podrían atragantarse con estos materiales.

### Apertura y plegado (ver ilustraciones 1 - 13)

#### Para abrir

- El bastidor está sujeto mediante un dispositivo de seguridad situado en el manillar para impedir que se abra durante el transporte. Desbloquéelo tirando del seguro del manillar situado a la izquierda en el sentido de la flecha (1).
- Tire del manillar hacia arriba (2) hasta que haga "click" al entrar en el seguro del manillar (3).
- Compruébelo empujando el manillar hacia abajo.
- Asegúrese que el dispositivo de seguridad del manillar ha sido desbloqueado (4,1).
- Poner el dispositivo de seguridad a la altura deseada (4,2).
- Fije el dispositivo de seguridad de ambos manillares hasta oír "click" (5).

#### Montaje / desmontaje de las ruedas

- Las 2 ruedas con freno de tambor deben montarse como ruedas traseras.
- Presione el botón situado en el centro del tapacubos (6/10) al tiempo que empuja el eje dentro de su alojamiento (7).
- Compruebe que la rueda está bien sujeta.
- Monte la rueda con la horquilla delantera apretando el botón (8,1) a continuación ajústela en parte delantera hasta oír un "click" (8,2).
- La rueda orientable se puede fijar en 2 posiciones; orientable o fija (9,1). Para fijarla girar el cierre orientable hasta que aparezcan 2 flechas en el visualizador (9,2).
- La rueda orientable delantera se fija por sí misma en el momento que se empuja la sillita hacia delante.
- Compruebe la presión de las ruedas e ínfeelas si fuera necesario (consulte el capítulo de mantenimiento para averiguar la máxima presión permitida en las ruedas).
- Para desmontar las ruedas traseras, presione el botón situado en el tapacubos (6/10) y tire de la rueda para sacarla del alojamiento del eje (11).
- Para retirar la rueda orientable deberá apretar el botón y retirar la rueda de la apertura.

#### Plegado

- PRECAUCIÓN: La rueda debe estar en posición orientable cuando pliegue la sillita. (9,1).
- PRECAUCIÓN: Retire siempre el capazo Quinny Dreami y la sillita de seguridad para coches Maxi-Cosi antes del plegado.
- Accione el freno del Quinny Speedi (ver Freno de estacionamiento).
- Cierre el toldo (ver Montaje / desmontaje del parasol).
- Asegúrese que el reposapiés se encuentra en su posición más baja (ver Reposapiés)
- Abra ambos dispositivos de seguridad (12,1).
- Presione el botón regulador contra el dispositivo (12,2).
- Aprete el dispositivo hasta el fondo (13) y a continuación hacia abajo hasta oír un "click".
- Asegúrese que el bloqueo automático queda de nuevo bien ajustado a la parte superior.
- Puede reducir aún más el conjunto si lo desea desmontando las ruedas.
- PRECAUCIÓN: Se recomienda retirar el parasol antes de plegar el cochecito (ver Montaje / desmontaje del parasol).

E

## MODO DE EMPLEO

### Para utilizar con el capazo Quinny Dreami (hasta 9 kg.) y con la silla auto Maxi-Cosi (hasta 13 kg.) (ver ilustraciones 14 - 16)

#### Montaje / desmontaje de los adaptadores

- Retirar ambas tapas pulsando el botón (14,1) deslizar simultáneamente ambas tapas hacia arriba (14,2).
- Deslice el adaptador con la marca R en el lado derecho y el adaptador con la marca L en el lado izquierdo del cajetín del adaptador.
- Continúe deslizándolos hasta que oiga un "click" (15).
- Compruebe que los adaptadores están bien sujetos.
- Retirar los adaptadores apretando el pulsador (16,1) deslizar hacia arriba ambos adaptadores (16,2).
- Colocar de nuevo las tapas en el orificio de los adaptadores.

### Montaje / desmontaje del capazo Quinny Dreami (véanse las ilustraciones 17 - 18) y la sillita de seguridad para coche Maxi-Cosi (véanse las ilustraciones 19 - 20)

- Accione el freno del Quinny Speedi (ver Freno de estacionamiento).
- Coloque el capazo / la sillita de seguridad para coche con el extremo de los pies entre el manillar sobre los adaptadores (17/19) del soporte extendido.
- Compruebe que el capazo / la sillita de seguridad para coche se encuentre correctamente fijada levantándolo / la por los tiradores.
- En el momento de la retirada, sitúe sus pulgares sobre los pulsadores a ambos lados del capazo / sillita de seguridad para coche (18,1/20,1).
- Presiónelos y levante simultáneamente el capazo / la sillita de seguridad para coche del Quinny Speedi (18,2/20,2).

### Cuando se utilice como silla de paseo (ver ilustraciones 21 - 29)

#### Montaje / desmontaje del asiento del cochecito

- Accione el freno del Quinny Speedi (ver Freno de estacionamiento).
- Para quitar la vestidura de la silla, separa el velcro por debajo del reposapiés (21,1) y desbrocha los corchetes (21,2/21,3).
- Desbrocha los corchetes de la parte inferior del asiento (22,1) y quita el velcro cerca del cierre de manillar (22,2).
- Retire el asiento del cochecito del soporte.
- Cuando vuelvas a colocar la vestidura, asegúrate de abrochar correctamente todos los corchetes y velcros.
- PRECAUCIÓN: Asegúrese de que los adaptadores están retirados antes de montar el asiento del cochecito (consulte el apartado montaje / desmontaje de los adaptadores).
- Compruebe que el conjunto se encuentra correctamente fijado levantando el asiento del cochecito.

#### Arnés de seguridad

- Accione el freno del Quinny Speedi (ver Freno de estacionamiento).
- Asegúrese de que el arnés de seguridad está suelto antes de colocar al niño (¡con cuidado!) en el asiento.
- Ensamble los elementos de cierre (23,1) y abroche las bandas abdominales / del hombro a la banda situada entre las piernas insertando los elementos de cierre en la abrazadera (23,2).
- Ajuste los cinturones al tamaño del niño alargándolos o acortándolos por medio de las presillas (24).
- Presione los botones (25,1) para abrir la abrazadera (25,2).
- Existen argollas en forma de D para acoplar un arnés de seguridad adicional. Asegúrese de que este arnés de seguridad cumple lo dispuesto en las normativas (es decir: BS 6684) cuando se encuentre en uso.
- Las bandas de los hombros son regulables en altura. Para modificar la altura, abra el recubrimiento por la parte de atrás y desplace la presilla tanto a la altura del recubrimiento por la parte delantera y en la placa. Para ello, gire la presilla (26).
- PRECAUCIÓN: Utilice los cierres rápidos en el lateral del asiento únicamente para instalar una funda para los pies (27).

E

**Reposapiés**

- El reposapiés tiene 2 posiciones.
- Pulse, simultáneamente, los botones debajo del reposapiés (28,1) y coloque el reposapiés en la posición deseada. (28,2).
- PRECAUCIÓN: Nunca deje a su hijo ponerse de pie o sentarse en el reposapiés.

**La funda**

- Retire el asiento del Quinny Speedi (véase el apartado montaje / desmontaje del asiento del cochecito).
- Retire el arnés de seguridad (ver Arnés de seguridad).
- Retire la placa del respaldo (34).
- La funda y la cesta se pueden lavar a mano utilizando un detergente normal (ver "Instrucciones de Lavado").
- Para montar de nuevo la funda, inserte otra vez la placa en su interior.
- Vuelva a abrochar todos los corchetes, los puntos de fijación y los velcros.
- PRECAUCIÓN: Monte el arnés de seguridad de nuevo de forma correcta.
- PRECAUCIÓN: No utilices nunca el asiento sin la placa rígida del respaldo.

**Regulación del respaldo**

- El respaldo del asiento del cochecito se puede regular en cualquier posición entre la posición sentada y de descanso.
- Para regular el respaldo, presione la palanca de ajuste en el centro del respaldo (29,1) y ajuste la correa hasta alcanzar la posición deseada (29,2).

**Freno de estacionamiento (ver ilustración 30)**

- Utilice siempre el freno para parar el Quinny Speedi, "incluso para paradas cortas".
- Pise el pedal situado en el eje trasero para bloquear las ruedas (30).
- Asegúrese siempre que las ruedas están bloqueadas.
- Suelte el freno de estacionamiento tirando del pedal hacia arriba.
- El freno de mano es solamente para reducir velocidad y no deberá utilizarse como freno de estacionamiento. El freno de mano actúa sobre ambas ruedas traseras. Si aprieta el freno de mano demasiado fuerte o demasiado rápido, corre el riesgo de tropezar con el Quinny Speedi, poniendo, así, en peligro la seguridad del niño.

**Montaje/desmontaje del parasol (ver ilustración 31 - 32)**

- Instale el toldo apretando ambos "clips" situados en los tubos del manillar a la altura deseada. (31).
- Abroche los corchetes al respaldo de la silla (32).
- Desmonte el toldo desabrochando los corchetes y tirando de las presillas del manillar.

**Cesta de la compra (ver ilustración 33)**

- El peso máximo que se puede transportar en la cesta de la compra montada en el Quinny Speedi es de 5 kg.
- Los otros bolsillos para guardar cosas que tiene el cochecito pueden transportar un peso máximo de 0,5 kg.
- La cestita puede ampliarse con ayuda de la cremallera situada en el lateral (33,1).
- La cestilla también se puede quitar desabrochando los corchetes (33,2).
- IMPORTANTE: Utilice solamente los bolsillos para guardar cosas que lleva la silla y no transporte más peso del permitido.
- IMPORTANTE: Para poder plegar el bastidor, se debe vaciar el bolso para la compra por completo.

**MANTENIMIENTO (ver ilustración 34 - 35)****El chasis**

- Compruebe con regularidad que todo funciona bien.
- En caso de que el Quinny Speedi resulte dañado, deje que su distribuidor lo compruebe / repare antes de utilizarlo.
- Para asegurar una larga vida del Quinny Speedi, séquelo con una bayeta suave cuando haya estado expuesto a la lluvia.
- Limpie el bastidor con un paño húmedo. No utilice detergentes abrasivos.
- Se desaconseja circular por agua marina. Tras un paseo por la playa, limpie el bastidor y las ruedas a fondo para prevenir la formación de óxido.
- No utilice productos engrasantes (con silicona) ya que atraen el polvo y la suciedad.
- ATENCIÓN: No engrase el freno de mano. La grasa y el aceite pueden estropearlo.

E

**La funda**

- Retire el asiento del Quinny Speedi (véase el apartado montaje / desmontaje del asiento del cochecito).
- Retire el arnés de seguridad (ver Arnés de seguridad).
- Retire la placa del respaldo (34).
- La funda y la cesta se pueden lavar a mano utilizando un detergente normal (ver "Instrucciones de Lavado").
- Para montar de nuevo la funda, inserte otra vez la placa en su interior.
- Vuelva a abrochar todos los corchetes, los puntos de fijación y los velcros.
- PRECAUCIÓN: Monte el arnés de seguridad de nuevo de forma correcta.
- PRECAUCIÓN: No utilices nunca el asiento sin la placa rígida del respaldo.

**Ruedas**

- Infle los neumáticos sin sobrepasar la presión máxima de 28 PSI/2,0 Bar con la bomba que se incluye. Si no se aplica la presión adecuada a los neumáticos, se puede producir un desgaste prematuro.
- Si se pincha la cámara, Ud. la puede reparar como si fuera la de una bicicleta o puede hacer que se la reparen en una tienda de bicicletas.
- Para sustituir el neumático de la rueda delantera, pulse el botón situado en la parte inferior de la horquilla (35,1) y a continuación retire la rueda de la horquilla (35,2).
- Deshinche siempre las ruedas cuando transporte el Quinny Speedi en avión, ya que podrían explotar debido a la diferencia de presión.
- Limpie las ruedas regularmente, retire los restos de arena y polvo. No utilice para ello aceite, grasa o detergentes.

**Accesorios**

Puede completar el Quinny Speedi con los siguientes accesorios originales:

- Capazo Quinny Dreami
- Silla auto Maxi-Cosi
- Burbuja para la lluvia/viento
- Cubrepiés
- Bolsa cambiador

ADVERTENCIA: La utilización de accesorios no originales puede tener consecuencias negativas para el funcionamiento del Quinny Speedi.

ADVERTENCIA: Se pueden producir pequeñas diferencias de color entre el cochecito y los accesorios sin que suelen suponer la posibilidad de devolver el producto que ya se encuentre en uso.

**Dudas y preguntas**

Póngase en contacto con su proveedor o importador (ver dirección al dorso).

**Garantía**

Dorel Netherlands garantiza que este producto cumple los requisitos de seguridad que se encuentran descritos en las normas europeas en vigor EN 1888 / 2003. Que en el momento de la compra, el producto no presenta ningún defecto en términos de composición y fabricación. En caso de que el producto, durante la vigencia de la garantía, presente defectos materiales o de fabricación (sometido a un uso normal tal y como se describe en las instrucciones de uso), Dorel Netherlands asumirá la responsabilidad y lo reparará o lo sustituirá. El período de garantía es de 24 meses para el bastidor metálico y de 12 meses para los elementos textiles y las demás piezas sometidas a desgaste como ruedas, rodamientos, etc. Queda excluido el desgaste normal que cabe esperarse del uso diario del producto.

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- El producto no se entrega a un proveedor autorizado por Dorel Netherlands para su reparación.
- El producto no se presenta junto con el justificante de compra original al fabricante.
- Los defectos surgidos como consecuencia de un uso o mantenimiento diferente con respecto a lo indicado en las instrucciones de uso.
- Las reparaciones han sido llevadas a cabo por terceros.

## E

- Se ha producido decoloración, daños en los tejidos o manchas como consecuencia del lavado, la lluvia o la exposición excesiva a la luz solar (UV).
- El defecto es consecuencia de abandono o daños por impacto en tapizados y bastidor.
- El defecto es consecuencia de accidente o transporte en avión.
- El defecto es consecuencia de sobrecarga (al excederse el peso máximo del niño y de las compras).
- El defecto es consecuencia del uso de plataformas o asientos para un segundo niño.
- Se ha producido un desgaste normal en las ruedas, neumáticos y / o tapicería (como un pinchazo y / o abrazaderas flojas).
- Se ha producido una "colisión" entre el producto y, por ejemplo, un bordillo o una puerta pesada en un establecimiento comercial. Esto puede ocasionar el desajuste o deformación de las ruedas y/o ejes, lo que dificulta que el cochecito ruede.
- Se produzcan daños en superficies como suelos plásticos laminados como consecuencia de las marcas de las ruedas.
- En todos los casos en los que se incumplan las citadas condiciones de la garantía.

**Entrada en vigor:**

- El plazo de garantía comienza con la fecha de compra del producto.

**Período de vigencia:**

- El plazo de garantía para el bastidor se prolongará durante 24 meses consecutivos. Para los tapizados y otros elementos sometidos a desgaste, se aplicará un período de 12 meses consecutivos. La garantía solo será aplicable exclusivamente al primer propietario y no será transferible.

**Qué debe hacer:**

- En caso de defectos, deberá acudir a su distribuidor. Si éste no puede solucionar la reclamación, el distribuidor remitirá el producto, junto con una descripción de la reclamación y el justificante de compra original de vuelta al fabricante. Los productos que se devuelvan directamente al fabricante quedarán EXCLUIDOS de la cobertura de la garantía.

**En relación con la tapicería y otros elementos sometidos a desgaste:**

- La tapicería deberá someterse a un mantenimiento regular (observe las indicaciones de mantenimiento en las instrucciones de uso). La tapicería mostrará cierto desgaste o decoloración por la luz solar al cabo del tiempo. Incluso con un uso normal. El período de garantía para la tapicería y otros elementos sometidos a desgaste, como las ruedas, se limita, por consiguiente, a un período máximo de 12 meses tras la fecha de compra.

Esta cláusula de la garantía se incluye en virtud de la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayo de 1999.

## I

**Cari genitori**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro Quinny Speedi.

Durante la progettazione del Quinny Speedi carattere prioritario hanno avuto la sicurezza, il comfort e la praticità. Questo prodotto risponde alle più strette esigenze di sicurezza.

Da una ricerca è emerso che molte carrozzine e passeggini vengono usati in modo scorretto. Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni. Il Quinny Speedi può essere sicuro solamente se si osservano le misure di sicurezza.

Ricerche continue da parte dei nostri progettisti, test e reazioni dei consumatori fanno sì che i prodotti Quinny Speedi vengano sempre modificati in base agli ultimi sviluppi nel campo della sicurezza dei bambini. Per tale ragione siamo sempre ben lieti di rispondere ad eventuali domande o osservazioni circa l'uso del Quinny Speedi.

Dorel Netherlands

**IMPORTANTE: Da leggere!**

Leggere attentamente il manuale d'istruzioni e conservarlo per riferimenti futuri. La mancata osservanza di questo manuale potrebbe mettere in pericolo il vostro bambino.

Lo Quinny Speedi è conforme a: NFS 54-001, EN 1888:2003, BS 7409:1996.

- **AVVERTENZA:** Siete responsabili della sicurezza del vostro bambino.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza nel passeggino.
- **AVVERTENZA:** Prima dell'utilizzo, controllare che tutti i dispositivi di blocco siano chiusi.
- **AVVERTENZA:** Oggetti appesi sulla barra di spinta possono rendere instabile il passeggino e aumentare il rischio di ribaltamento.
- **AVVERTENZA:** Assicurare sempre il bambino con la cintura di sicurezza e usare sempre la cinghia spartigambe con le cinture addominale e trasversale, anche se si usa lo scaldapièdi.
- **AVVERTENZA:** I tasselli e le valvole delle ruote devono essere sufficientemente stretti in modo da evitare che il bambino possa inghiottire piccoli pezzi. Tenere anche la pompa a mano lontana dai bambini.
- **AVVERTENZA:** Per garantire la sicurezza del bambino, si raccomanda di non fare pattinaggio o di non correre con il passeggino.
- **AVVERTENZA:** Controllare che la navicella o il seggiolino siano correttamente fissati mediante gli appositi sistemi di bloccaggio.
- **AVVERTENZA:** I pneumatici possono lasciare tracce nere su alcune superfici (in particolare sui pavimenti lisci come i parquet, lamine e linoleum).

**Istruzioni generali**

- Lo Quinny Speedi è adatto per bambini di età compresa tra la nascita e i 4 anni (peso massimo 20 kg). Quando viene utilizzato insieme al seggiolino auto Maxi-Cosi o alla sacca Quinny Dreami, si applica il peso massimo indicato sul seggiolino auto o sulla sacca.
- Utilizzare lo Quinny Speedi solo per un bambino alla volta.
- Si sconsiglia l'utilizzo dello Quinny Speedi come passeggino, quando il bimbo non è ancora in grado di rimanere seduto da solo, intorno ai 6 mesi.
- Si sconsiglia l'utilizzo del passeggino Quinny Speedi con bambini di età inferiore ai 6 mesi.
- Accertarsi che lo Quinny Speedi sia completamente eretto e bloccato prima di mettere il bambino nello Quinny Speedi.
- Tenere i bambini lontani dai pezzi mobili mentre si chiude, si apre o si regola lo Quinny Speedi.
- Usare sempre il freno di stazionamento quando si parcheggia lo Quinny Speedi, anche quando si sta solo fermi.
- Il freno a mano tipo bicicletta non va usato solo come freno supplementare. Non deve mai essere usato come freno di stazionamento.
- Controllare e pulire lo Quinny Speedi regolarmente. Non utilizzare mai detersivi o lubrificanti (al silicone) aggressivi.

- Non sollevare mai lo Quinny Speedi, non prendere mai l'ascensore o le scale quando il bambino è nel passeggino.
- Usare gli accessori originali e solo pezzi approvati dal fabbricante.
- Il prodotto non può essere modificato. In caso di reclami o problemi, contattate il vostro fornitore o importatore.
- Conservare l'imballaggio di plastica lontano dai bambini e dagli animali domestici perché c'è il rischio di soffocamento.

### Apertura e chiusura (vedi illustrazioni 1 - 13)

#### Apertura

- Il telaio viene bloccato tramite il fermo di sicurezza della barra di spinta per evitare l'apertura durante il trasporto. Sganciare il dispositivo di bloccaggio tirando sul fermo di sicurezza della barra di spinta sinistro nella direzione della freccia (1).
- Tirare la barra di spinta verso l'alto (2) fino a udire uno 'click' nel fermo di sicurezza della barra di spinta (3).
- Controllare premendo sulla barra di spinta verso il basso.
- Assicurarsi che i fermi di sicurezza della barra di spinta siano liberi (4,1).
- Posizionare la barra di spinta all'altezza desiderata (4,2).
- Bloccare con un click entrambi i fermi di sicurezza della barra di spinta (5).

#### Montaggio / smontaggio delle ruote

- Le 2 ruote con il cilindro di freno vanno montate come ruote posteriori.
- Premere il bottone al centro del tappo (6/10) spingendo allo stesso tempo l'asse dentro la relativa apertura (7).
- Accertarsi che la ruota sia bloccata.
- Posizionare la ruota con la forcella anteriore premendo il pulsante (8,1) e, in seguito, incastrandola nell'apertura sul lato anteriore (8,2).
- La ruota orientabile può essere montata in 2 posizioni, fissa o orientabile (9,1). Per fissarla, ruotare la chiusura girevole fino a che sul display non appaiono 2 frecce diritte (9,2).
- La ruota anteriore orientabile si fissa automaticamente nel momento in cui il passeggino viene spinto in avanti.
- Controllare la pressione dei pneumatici e gonfiare i pneumatici se necessario (vedi Manutenzione per la pressione massima autorizzata).
- Per smontare le ruote posteriori, premere il bottone sul tappo (6/10) e tirar fuori la ruota dall'apertura dell'asse (11).
- Per smontare la ruota orientabile, premere il pulsante ed estrarre la ruota dall'apertura.

#### Chiusura

- ATTENZIONE: Quando si chiude il passeggino, la ruota orientabile deve potersi muovere (9,1).
- ATTENZIONE: All'atto della chiusura, smontare sempre la navicella Quinny Dreami e il seggiolino per auto Maxi-Cosi.
- Azionare i freni dello Quinny Speedi (vedi Freno di stazionamento).
- Ripiegare il tettuccio parasole (vedi Fissare / rimuoveri il tettuccio parasole).
- Assicurarsi che il poggiatesta si trovi nella posizione più bassa (vedi Poggiatesta).
- Con un click aprire entrambi i fermi di sicurezza della barra di spinta (12,1).
- Premere il pulsante di sblocco sulla barra di spinta (12,2).
- Premere la barra di spinta fino al fine corsa (13) e poi verso il basso, fino a che non si ode un chiaro "click".
- Assicurarsi che il fermo di sicurezza del trasporto si incastrerà di nuovo sopra il perno.
- Per diminuire l'ingombro del passeggino, eliminare le ruote (si rimanda al paragrafo sul montaggio/smottaggio delle ruote).
- ATTENZIONE: Prima di chiudere il passeggino, si raccomanda di smontare la pagodina (vedi Fissare / rimuoveri il tettuccio parasole).

### ISTRUZIONI PER L'USO

Per l'utilizzo con la sacca Quinny Dreami (fino a 9 kg) e il seggiolino auto Maxi-Cosi (fino a 13 kg) (vedi illustrazioni 14 - 16)

#### Montaggio / smontaggio degli adattatori

- Togliere entrambi i cappucci di protezione premendo il pulsante (14,1) e, nel contempo, spingendo verso l'alto i cappucci (14,2).
- Far scivolare l'adattatore R sul lato destro e l'adattatore L sulla parte sinistra dell'attacco dell'adattatore.

- Continuare a farlo scivolare fino quando si sente uno "click" (15).
- Accertarsi che gli adattatori siano bloccati.
- Per smontare gli adattatori premere il pulsante a molla (16,1) e, nel contempo, spostare verso l'alto gli adattatori (16,2).
- Riposizionare entrambi i cappucci di protezione nei blocchi degli adattatori.

### Montaggio / smontaggio della navicella Quinny Dreami (vedi illustrazioni 17 - 18) e del seggiolino per auto Maxi-Cosi (vedi illustrazioni 19 - 20)

- Azionare i freni dello Quinny Speedi (vedi Freno di stazionamento).
- Sistemare la navicella / il seggiolino per auto sugli adattatori (17/19) del telaio precedentemente aperto, posizionandoli in senso inverso di marcia.
- Controllare che il cestello portaoggetti della sacca/il seggiolino per auto sia ben fissato, afferrandolo per le apposite leve e tirandolo verso l'alto.
- Per lo smontaggio, appoggiare i pollici sui pulsanti di controllo situati sui due lati della navicella/del seggiolino per auto (18,1/20,1).
- Esercitare pressione con i pollici e staccare allo stesso tempo la navicella / il seggiolino per auto dallo Quinny Speedi (18,2/20,2).

### Quando è usato come passeggino (vedi illustrazioni 21 - 29)

#### Montaggio / smontaggio del sedile del passeggino

- Azionare il freno dello Quinny Speedi (vedi Freno di stazionamento).
- Per rimuovere il sedile del passeggino, sganciare il velcro sotto il poggiatesta (21,1), le fibbie (21,2) e i bottoni automatici (21,3).
- Aprire i bottoni automatici sul lato inferiore (22,1) e il velcro in prossimità del fermo di sicurezza del salvabimbo (22,2).
- Staccare il sedile del passeggino dal telaio.
- Quando il seggiolino viene montato di nuovo, porlo sul telaio e fissare tutti i bottoni automatici, le fibbie e il velcro.
- ATTENZIONE: Prima di montare il sedile del passeggino, assicurarsi che gli adattatori siano stati rimossi (vedi montaggio / smontaggio degli adattatori).
- Controllare che l'unità sia ben fissata, tirando verso l'alto il sedile.

#### Cintura di sicurezza

- Azionare i freni dello Quinny Speedi (vedi Freno di stazionamento).
- Accertarsi che la cintura di sicurezza sia allentata prima di posizionare il bambino (con cautela!) nel sedile.
- Unire i punti di chiusura (23,1) e fissare la cintura lombare e le cinture per le spalle alla fascetta passagambe, facendo scattare i dispositivi di chiusura nella fibbia della cintura (23,2).
- Regolare le cinture secondo la grandezza del bambino allungando o accorciando le cinture mediante le fibbie (24).
- Premere i bottoni (25,1) per aprire la chiusura (25,2).
- Vi sono delle ghiere a D per bloccare la cintura di sicurezza supplementare. Assicurarsi che, durante l'uso, questo sistema di sicurezza soddisfi la normativa applicabile (c.q. BS 6684).
- Le cinture per le spalle sono regolabili in altezza. Per modificare l'altezza, aprire la fodera sul lato posteriore e spostare la fibbia sia a livello del rivestimento anteriore, sia a livello della piastra. Nell'eseguire questa operazione, capovolgere la fibbia (26).
- ATTENZIONE: Utilizzare i dispositivi di chiusura rapida situati sui lati del sedile soltanto per il montaggio della sacca invernale (27).

#### Poggiatesta

- Il poggiatesta ha 2 posizioni.
- Premere contemporaneamente entrambi i pulsanti sotto il poggiatesta (28,1) e sistemare il poggiatesta nella posizione desiderata (28,2).
- ATTENZIONE: Il bambino non deve mai stare in piedi o seduto sul poggiatesta.

#### Fodera

- Smontare il sedile del passeggino dallo Quinny Speedi (vedi a Montaggio / smontaggio del sedile del passeggino).
- Smontare la cintura di sicurezza (vedi Cintura di sicurezza).

I

- Eliminare la piastra dallo schienale (34).
- La fodera e il cestello vanno lavati a mano in acqua tiepida con un normale detergente per la casa (vedi Istruzioni per il lavaggio).
- Per risistemare la fodera, rimettere la piastra al suo posto.
- Riagganciare le fibbie, i bottoni automatici e il velcro.
- **ATTENZIONE:** Fissare la cintura di sicurezza di nuovo nel modo corretto.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare mai il sedile del passeggino senza la piastra di supporto.

#### Regolazione dello schienale

- Lo schienale del sedile del passeggino è regolabile in qualsiasi punto compreso tra la posizione eretta e quella di riposo.
- Per modificare la posizione dello schienale, afferrare l'apposita maniglia, al centro dello schienale (29,1) e portare la cinghia alla posizione desiderata (29,2).

#### Freno di stazionamento (vedi illustrazione 30)

- Usare sempre il freno quando si parcheggia lo Quinny Speedi, "anche quando si sta solo fermi".
- Premere il pedale con il piede sull'asse posteriore per bloccare le ruote (30).
- Accertarsi sempre che le ruote siano bloccate.
- Liberare il freno di stazionamento tirando sul pedale.
- Il freno a mano permette di rallentare e non deve essere usato come freno di stazionamento. Il freno a mano opera su entrambe le ruote posteriori. Se si stringe il freno a mano troppo fermamente o rapidamente, si rischia di inciampare nello Quinny Speedi, e quindi di mettere il bambino in pericolo.

#### Fissare/rimuovere il tettuccio parasole (vedi illustrazione 31 - 32)

- Per montare il tettuccio parasole fissare entrambe le clip sui tubi della barra di spinta, per portarlo all'altezza desiderata (31).
- Fissare i bottoni a pressione sullo schienale del sedile (32).
- Rimuovere il tettuccio staccando i bottoni a pressione e tirando sulle clip della barra di spinta.

#### Cestello portaoggetti (vedi illustrazione 33)

- Il peso massimo consentito nel cestello portaoggetti sotto lo Quinny Speedi è di 5 kg.
- Il peso massimo consentito per gli altri scomparti portaoggetti è di 0,5 kg.
- Il cestello portaoggetti può essere ingrandito con la cerniera sul lato (33,1).
- Per smontare il cestello portaoggetti, sganciare i bottini automatici (33,2).
- **IMPORTANTE:** Usare solo gli scomparti portaoggetti forniti e non superare il peso massimo consentito.
- **ATTENZIONE:** Per la chiusura del telaio, è indispensabile che il cestello portaoggetti sia completamente vuoto.

#### MANUTENZIONE (vedi illustrazione 34 - 35)

##### Telaio

- Accertarsi che tutto funzioni correttamente in modo regolare.
- In caso di danni, prima di procedere all'uso dello Quinny Speedi, affidarlo al proprio rivenditore per il controllo / la riparazione.
- Per un impiego prolungato dello Quinny Speedi, asciugarlo con un panno morbido dopo averlo usato sotto la pioggia.
- Per pulire il telaio usare un panno umido. Non usare detergenti abrasivi.
- L'utilizzo nell'acqua del mare è fortemente sconsigliato. Dopo una passeggiata sulla spiaggia, pulire accuratamente il telaio e le ruote, al fine di evitare la formazione di ruggine.
- Non utilizzare mai lubrificanti (al silicone), poiché questi attirano sporcizia e polvere.
- **NOTA:** L'olio e il grasso danneggiano il funzionamento del freno a mano.

##### Fodera

- Smontare il sedile del passeggino dallo Quinny Speedi (vedi a Montaggio / smontaggio del sedile del passeggino).
- Smontare la cintura di sicurezza (vedi Cintura di sicurezza).

I

- Eliminare la piastra dallo schienale (34).
- La fodera e il cestello vanno lavati a mano in acqua tiepida con un normale detergente per la casa (vedi Istruzioni per il lavaggio).
- Per risistemare la fodera, rimettere la piastra al suo posto.
- Riagganciare le fibbie, i bottoni automatici e il velcro.
- **ATTENZIONE:** Fissare la cintura di sicurezza di nuovo nel modo corretto.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare mai il sedile del passeggino senza la piastra di supporto.

#### Ruote

- Gonfiare le ruote fino ad una pressione massima di 28 PSI/2,0 Bar, con l'aiuto della pompa fornita insieme all'articolo. Nel caso in cui le ruote non siano gonfiate a sufficienza, si può verificare una loro usura precoce.
- Se la camera d'aria è forata, la si può riparare come si farebbe per una bicicletta oppure la si fa aggiustare presso un'officina di riparazioni per biciclette.
- Per sostituire il pneumatico della ruota anteriore, premere dapprima sui pin della forcella anteriore (35,1) e poi staccare la ruota dalla forcella anteriore (35,2).
- Sgonfiare sempre i pneumatici quando si porta lo Quinny Speedi sull'aereo, perché potrebbero sgonfiarsi a causa della differenza di pressione.
- Pulire le ruote regolarmente, eliminando sabbia e polvere. Per questa operazione, non ricorrere a olio, grasso o detergenti.

#### Accessori

Sullo Quinny Speedi si possono montare i seguenti accessori originali:

- Sacca Quinny Dreami
- Seggiolino auto Maxi-Cosi
- Fodera per pioggia/vento
- Sacco invernale
- Borsa portapannolini

**AVVERTENZA:** L'uso di accessori non originali potrebbe avere effetti contrari circa il funzionamento dello Quinny Speedi.  
**AVVERTENZA:** È possibile che esistano delle leggere differenze cromatiche tra il passeggino e i suoi accessori; tali differenze non costituiscono generalmente ragione sufficiente per la restituzione del prodotto già in uso presso l'utente.

#### Per ulteriori informazioni

Contattare il proprio fornitore o importatore (vedi indirizzo sul retro).

#### Garanzia

La Dorel Netherlands garantisce che questo prodotto soddisfa i requisiti di sicurezza previsti dalle attuali norme europee EN 1888 / 2003. Che questo prodotto, al momento dell'acquisto, non presenta alcun tipo di difetto dal punto di vista dell'assemblaggio o della fabbricazione. Qualora si rilevino difetti del materiale e/o di fabbricazione di questo prodotto, dopo l'acquisto e durante il periodo di validità della garanzia e l'utente abbia fatto uso regolare del prodotto, secondo quanto descritto nelle istruzioni d'uso, la Dorel Netherlands si assumerà la responsabilità di provvedere alla riparazione o alla sostituzione dell'articolo. La garanzia ha una validità di 24 mesi per il telaio in metallo e di 12 mesi per le parti in tessuto e per gli altri componenti soggetti ad usura, quali pneumatici, cuscinetti delle ruote e simili. La normale usura che ci si può aspettare in conseguenza dell'uso quotidiano dell'articolo non è contemplata, naturalmente, da questa garanzia.

La garanzia non è valida nel caso in cui:

- il prodotto non viene consegnato per la riparazione tramite un concessionario Dorel Netherlands autorizzato;
- il prodotto sia consegnato alla casa produttrice non corredato dello scontrino d'acquisto originale;
- i difetti siano insorti in seguito ad un utilizzo errato o incauto, oppure in seguito ad una manutenzione eseguita con modalità diverse da quelle descritte nelle istruzioni;
- siano state eseguite delle riparazioni a cura di terzi;
- il danno consista nello scolorimento del tessuto o nella comparsa di aloni in seguito a lavaggio, all'azione

- dell'acqua piovana o all'eccessiva esposizione ai raggi solari (UV);
- il difetto sia insorto in seguito a negligenza o a colpi al telaio/rivestimento;
  - il difetto sia insorto in seguito ad un incidente o al trasporto in aereo;
  - il difetto sia insorto in seguito a sovraccarico (carico superiore a quello massimo consentito per il bambino e per le borse della spesa);
  - il difetto sia insorto in seguito all'utilizzo di pedane o seggiolini, montati per il trasporto di un secondo bambino;
  - si tratti di normale usura di ruote, pneumatici e / o rivestimenti (per esempio un pneumatico sgonfio e / o bottoni automatici che non si chiudono);
  - si sia verificato uno "scontro" dell'articolo contro, per es., il bordo di un marciapiedi o la porta pesante di un negozio. In quel caso, le ruote e / o gli assi possono uscire dalla propria sede o deformarsi, dando luogo allo sbandamento del passeggino;
  - il danno abbia colpito delle superfici, quali pavimenti in laminato sintetico, dovuti a tracce di pneumatici;
  - non si soddisfino in altro modo i requisiti della garanzia sopraccitati.

#### A partire da quando:

- La garanzia entra in vigore alla data d'acquisto del prodotto.

#### Per quale periodo:

- La garanzia sul telaio è valida per i 24 mesi successivi. Per le parti in tessuto e altre parti soggette ad usura, essa vale per i 12 mesi successivi. Soltanto ed esclusivamente il primo proprietario ha facoltà di ricorrere alla garanzia e quest'ultima non è trasferibile.

#### Che cosa si deve fare:

- In caso di difetti, rivolgersi al rivenditore. Se non sarà in grado di porre rimedio al difetto, il rivenditore rispedirà il prodotto alla casa produttrice, corredato di una descrizione del problema e dello scontrino d'acquisto provvisto di data. Per i prodotti che saranno inviati direttamente alla casa produttrice NON si applicherà la garanzia.

#### Per il rivestimento e altre parti soggette ad usura:

- Il rivestimento va sottoposto a regolare manutenzione (per la manutenzione, attenersi alle istruzioni d'uso). Dopo un certo periodo, è normale che esso esibisca un certo grado di usura o di scolorimento dovuto ai raggi solari, anche in caso di utilizzo regolare. Il periodo di validità della garanzia sul rivestimento e su altre parti soggette ad usura, come i pneumatici, è stato pertanto limitato al termine massimo dei 12 mesi successivi alla data d'acquisto.

Questa garanzia rispetta la direttiva europea 99/44/EG del 25 maggio '99.

## Caros pais

Felicitamo-vos pela aquisição desta Quinny Speedi.

No desenvolvimento da cadeira do carrinho de passeio Quinny Speedi, a nossa preocupação principal sempre foi a segurança, o conforto e a facilidade de utilização. Este produto cumpre as mais rigorosas normas de segurança.

A investigação demonstrou que muitas da cadeira do carrinho de passeio são utilizadas de maneira incorrecta. Por favor leia as instruções com muita atenção. A segurança da cadeira Quinny Speedi estará absolutamente garantida apenas quando utilizada conforme as instruções.

Graças às constantes investigações levadas a cabo pelo nosso departamento de desenvolvimento do produto, aos ensaios realizados por técnicos e às reacções dos consumidores, os produtos da Quinny estão sempre dotados com as mais recentes inovações em matéria de segurança para as crianças. Todas as suas questões e sugestões em relação ao uso da cadeira Quinny Speedi são sempre bem-vindas.

Dorel Netherlands

### **IMPORTANTE: leia primeiramente!**

Leia atentamente este manual de instruções e guarde-o para futura consulta. O não cumprimento das instruções contidas no manual pode colocar em risco a segurança da sua criança. O carrinho Quinny Speedi foi aprovado conforme as normas: NFS 54-001, EN 1888:2003, BS 7409:1996.

- **AVISO:** A segurança da sua criança é da sua responsabilidade.
- **AVISO:** Nunca deixe a criança sozinha no carrinho de passeio.
- **AVISO:** Antes de utilizar, certifique-se de que todos os dispositivos de bloqueio estão engatados.
- **AVISO:** Qualquer objecto, pendurado na pega, afecta a estabilidade do carrinho e aumenta o risco de virar.
- **AVISO:** Prenda sempre a criança com a armação do cinto de segurança e utilize-o sempre com a correia intermédia das pernas em combinação com os cintos inferiores e dos ombros, também se utilizar o abafo para os pés.
- **AVISO:** Atenção às peças pequenas, como os casquilhos da válvula das rodas. A criança pode as engolir, com risco de sufocação. Por isso, aperte-as bem. Também a bomba portátil deve ser mantida fora do alcance das crianças.
- **AVISO:** Para uma utilização segura, aconselhamos a não patinar ou correr com o carrinho.
- **AVISO:** Certifique-se de que o cesto para bebés, adaptadores e/ou a cadeira do carrinho de passeio estão correctamente montados.
- **AVISO:** As rodas podem deixar marcas escuras sobre alguns tipos de piso (principalmente pisos lisos, como parquet, laminado de plástico, linóleo, etc.).

### **Instruções gerais**

- O Quinny Speedi pode ser utilizado para crianças de 0 a 4 anos de idade (peso máximo de 20 kg). Para utilização com cadeira auto Maxi-Cosi ou o cesto para bebés Quinny Dreami, sempre prevalece o peso máximo indicado para a cadeira auto ou cesto para bebés.
- Utilize o carrinho Quinny Speedi apenas para uma criança de cada vez.
- Recomenda-se a utilização do Quinny Speedi como carrinho de passeio apenas quando a criança já consegue sentar-se sozinha, o que em geral se dá depois dos 6 meses.
- Desaconselhamos a utilização do carrinho de passeio para crianças com menos de 6 meses.
- Certifique-se de que o Quinny Speedi se encontra completamente aberto e que os dispositivos de bloqueio estão aplicados antes de instalar a criança no carrinho.
- Quando estiver a abrir, fechar ou ajustar o Quinny Speedi, mantenha sempre a criança longe do alcance das peças móveis.
- Utilize sempre o travão de estacionamento do Quinny Speedi, mesmo quando estacionar só por um instante.
- O travão manual é destinado apenas como "travão auxiliar". Nunca o utilize como travão de estacionamento.
- Controle e limpe o Quinny Speedi regularmente. Nunca utilize produtos de limpeza agressivos ou lubrificantes (com silicone).

P

- Nunca levante o Quinny Speedi juntamente com a criança e não utilize escadas (rolantes) com uma criança no carrinho.
- Utilize apenas acessórios originais e componentes aprovados pelo fabricante.
- Não faça modificações ao produto. Se tiver queixas ou problemas, entre em contacto com o seu fornecedor ou importador.
- Mantenha os materiais de plástico da embalagem fora do alcance de crianças, para evitar riscos de sufocação.

### **Abrir e dobrar (ver ilustrações 1 - 13)**

#### **Abrir**

- Durante o transporte, o suporte é protegido por meio da trava da pega para que este não se abra inesperadamente. Abra esta trava de protecção, puxando a trava esquerda da pega na direcção da seta (1).
- Puxe a pega para cima (2), até que a trava da pega se fixe (click) (3).
- Verifique se está bem fixa, empurrando a pega para baixo.
- Verifique se os bloqueadores da pega estão soltos (4,1).
- Coloque as pegas na altura desejada (4,2).
- Fixe os bloqueadores da pega (5).

#### **Montar / desmontar as rodas**

- As 2 rodas com cilindro do travão são montadas atrás.
- Prima o botão na parte central da tampa da roda (6/10) e ao mesmo tempo introduza o eixo na respectiva abertura (7).
- Verifique se está bem fixo.
- Para montar a roda com forquilha, prima o botão (8,1) e seguidamente introduza a roda na abertura em frente (8,2).
- Pode montar-se a roda giratória em duas posições: fixa ou giratória (9,1). Para montar fixa, gire o fecho giratório até aparecem duas flechas direitas no display (9,2).
- A roda giratória fixa-se quando se vai utilizar o carrinho de passeio.
- Verifique a pressão das rodas e encha-as se necessário (ver Manutenção para a pressão máxima).
- Para desmontar as rodas traseiras, prima o botão situado na tampa da roda (6/10) e remova a roda da abertura do eixo (11).
- Para desmontar a roda giratória, prima o botão e remova a roda da abertura.

#### **Dobrar**

- **ATENÇÃO:** Para dobrar a roda giratória deve poder girar (9,1).
- **ATENÇÃO:** Remova sempre o cesto para bebés Quinny Dreami e a cadeira auto de segurança Maxi-Cosi antes de dobrar o carrinho.
- Aplique o travão do Quinny Speedi (ver Travão de estacionamento).
- Dobre a capota de sol (ver Instalar / remover a capota de sol).
- Verifique que o apoio para os pés está na posição inferior (veja Apoio para os pés).
- Abra os dois bloqueadores da pega (12,1).
- Prima o botão de desprender na pega (12,2).
- Baixe a pega (13) até se ouvir um "click" bem audível.
- Verifique que os bloqueadores para transporte se fixa novamente com um click.
- Pode tornar o conjunto mais compacto desmontando as rodas.
- **ATENÇÃO:** É recomendável remover a capota de sol antes de dobrar o carrinho de passeio (ver Instalar / remover a capota de sol).

### **UTILIZAÇÃO**

#### **Utilização com o cesto para bebés Quinny Dreami (9 kg) e a cadeira auto Maxi-Cosi (13 kg) (ver ilustrações 14 - 16)**

##### **Montar / desmontar os adaptadores**

- Para remover as tampas, prima o botão (14,1) e simultaneamente levante as tampas (14,2).
- Insira o adaptador marcado com R à direita e o L à esquerda do elemento de fixação do adaptador.
- Empurre até ouvir um nítido estalido (click) (15).
- Verifique se está bem fixo.

P

- Para remover os adaptadores, prima o botão de mola (16,1) e simultaneamente levante os adaptadores (16,2).
- Monte as tampas nos fixadores dos adaptadores.

#### **Montar / desmontar o cesto para bebés Quinny Dreami (ver ilustrações 17 - 18) e a cadeira auto de segurança para carrinhos Maxi-Cosi (ver ilustrações 19 - 20)**

- Aplique o travão do Quinny Speedi (ver Travão de estacionamento).
- Coloque o cesto para bebés / cadeira auto de segurança com a extremidade dos pés entre as pegas e sobre os adaptadores (17/19), com a armação do chassis aberta.
- Controle se o cesto para bebés / cadeira auto estão bem firmes levantando-o(a) por meio das pegas.
- Para remover, coloque os polegares sobre os botões de desengate em ambos os lados do cesto para bebés/da cadeira auto (18,1/20,1).
- Prima-os e levante simultaneamente o cesto / a cadeira auto do Quinny Speedi (18,2/20,2).

#### **Utilização com carrinho de passeio (ver ilustrações 21 - 29)**

##### **Montar / desmontar a cadeira do carrinho de passeio**

- Aplique o travão do Quinny Speedi (ver Travão de estacionamento).
- Para remover o assento solte o Velcro por baixo do apoio de pés (21,1), assim como (21,2), o gancho e as molas de pressão (21,3).
- Desaperte as molas de pressão no fundo (22,1) e solte o velcro perto do sistema de bloqueio do punho (22,2).
- Remova a cadeira do carrinho de passeio da armação.
- Ao instalar o assento certifique-se sempre se as molas de pressão, os boucles e velcros se encontram seguros.
- **ATENÇÃO:** Certifique-se de que os adaptadores foram removidos antes de montar a cadeira do carrinho (ver Montar / desmontar os adaptadores).
- Controle se o conjunto está firmemente montado, levantando a cadeira do carrinho.

##### **Cinto de segurança**

- Aplique o travão do Quinny Speedi (ver Travão de estacionamento).
- Certifique-se de que o cinto de segurança está aberto, antes de instalar, cuidadosamente, a criança na cadeira.
- Junte as placas do fecho (23,1) e prenda os cintos dos ombros / inferior na correia intermédia das pernas introduzindo as placas do fecho no fecho do cinto com um click (23,2).
- Ajuste o cinto ao tamanho da criança, tornando-o mais longo ou mais curto por meio das fivelas (24).
- Prima nos botões (25,1) para abrir o fecho (25,2).
- São fornecidos anéis D para permitir a utilização de um cinto de segurança adicional. Assegure-se de que o cinto de segurança está em conformidade com as normas vigentes (isto é: BS 6684) quando for utilizá-lo.
- Os cintos dos ombros são ajustáveis em altura. Para modificar a altura, abra a parte traseira da capa e desloque a fivela introduzindo-a tanto pela parte da frente da capa como na placa da cadeira. Para isso, gire a fivela (26).
- **ATENÇÃO:** Utilize os fechos rápidos situados nas laterais da cadeira apenas para instalar um abafo para os pés (27).

##### **Apoio para os pés**

- O apoio para os pés tem duas posições.
- Prima nos botões debaixo do apoio para os pés (28,1) simultaneamente e coloque o apoio para os pés na posição desejada (28,2).
- **ATENÇÃO:** Nunca deixa o seu filho estar de pé ou sentado no apoio para os pés.

##### **Capa**

- Desmonte a cadeira do carrinho de passeio do Quinny Speedi (ver a secção Montar / desmontar a cadeira do carrinho de passeio).
- Remova o cinto de segurança (ver Cinto de segurança).
- Remova a placa do encosto (34).

P

- A capa e a almofada podem ser lavados à mão com água morna e um sabão normal (ver etiqueta de instruções para lavagem).
- Para recolocar a capa, instale novamente a placa do encosto.
- Verifique se os ganchos, molas de pressão e velcro se encontram bem presos.
- ATENÇÃO: Reinstale a armação do cinto de segurança de modo correcto.
- ATENÇÃO: Nunca use o assento sem o braço de apoio.

#### Elemento de ajuste do encosto

- O encosto da cadeira do carrinho de passeio é ajustável em qualquer posição, entre a posição sentada e a posição de descanso.
- Para ajustar o encosto, prima no manípulo de ajuste situado no centro na parte traseira do encosto (29,1) e ajuste a correia até alcançar a posição desejada (29,2).

#### Travão de estacionamento (ver ilustração 30)

- Utilize sempre o travão ao estacionar o carrinho Quinny Speedi, mesmo quando estacionar só por um instante.
- Carregue no pedal situado no eixo traseiro para bloquear as rodas (30).
- Verifique sempre se as rodas estão bem travadas.
- Para desengatar o travão de estacionamento puxe o pedal para cima.
- O travão manual é destinado apenas como "travão auxiliar". Não o utilize como travão de estacionamento. Este travão auxiliar actua sobre as duas rodas traseiras e, caso o premir com muita força ou repentinamente, existe o risco de que caia sobre o Quinny Speedi, colocando em perigo a sua criança.

#### Instalar / remover a capota de sol (ver ilustração 31 - 32)

- Para instalar a capota de sol, coloque os dois grampos da capota de sol nos tubos da pega ao nível desejado (31).
- Prenda as molas de pressão atrás da cadeira do carrinho (32).
- Para remover a capota de sol, solte as molas de pressão e puxe os ganchos de fixação dos tubos.

#### Cesto de compras (ver ilustração 33)

- O cesto de compras, em baixo do Quinny Speedi, pode ser utilizado para transportar artigos de no máximo 5 kg.
- Os demais compartimentos para armazenar podem ser utilizados até um máximo de 0,5 kg.
- O cesto de compras pode ser aumentado através do fecho de correr (33,1).
- Para remover o cesto têxtil, desprenda os ganchos (33,2).
- ATENÇÃO: utilize apenas os compartimentos indicados e não exceda os limites máximos permitidos.
- ATENÇÃO: Para poder dobrar a armação do carrinho, o cesto para compras deve estar completamente vazio.

#### MANUTENÇÃO (ver ilustração 34 - 35)

##### Segurança

- Verifique regularmente o seu bom funcionamento.
- Em caso de danos no Quinny Speedi, deve primeiramente levar ao fornecedor para controlo / reparos antes de o utilizar novamente.
- Para uma vida útil mais alongada do Quinny Speedi, depois da utilização com tempo chuvoso, deve secá-lo bem com um pano macio.
- O suporte pode ser limpo com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Desaconselhamos fortemente conduzir o carrinho por água marinha. Depois de um passeio na praia, limpe completamente a armação e as rodas para evitar corrosões.
- Nunca utilize produtos lubrificantes (com silicone), visto que estes agarram sujidades e poeiras.
- ATENÇÃO: Óleo ou gordura no travão auxiliar pode afectar o seu bom funcionamento.

##### Capa

- Desmonte a cadeira do carrinho de passeio do Quinny Speedi (ver a secção Montar / desmontar a cadeira do carrinho de passeio).
- Remova o cinto de segurança (ver Cinto de segurança).

P

- Remova a placa do encosto (34).
- A capa e a almofada podem ser lavados à mão com água morna e um sabão normal (ver etiqueta de instruções para lavagem).
- Para recolocar a capa, instale novamente a placa do encosto.
- Verifique se os ganchos, molas de pressão e velcro se encontram bem presos.
- ATENÇÃO: Reinstale a armação do cinto de segurança de modo correcto.
- ATENÇÃO: Nunca use o assento sem o braço de apoio.

##### Rodas

- Encha os pneus com pressão de no máximo 28 PSI/2,0 Bar com a bomba fornecida. Se não aplicar pressão adequada aos pneus pode resultar em desgastes prematuros.
- Se notar que a câmara está com fuga, poderá repará-la por si próprio ou levar a uma oficina para ser reparada, do mesmo modo que uma bicicleta comum.
- Para substituir o pneu da roda dianteira, primeiro prima nas cavilhas da forquilha (35,1) e em seguida remova o pneu da roda e da forquilha (35,2).
- Sempre esvazie as rodas quando levar o Quinny Speedi numa viagem aérea. Devido à diferença de pressão existe o risco das rodas se romperem.
- Limpe as rodas regularmente, removendo areia e poeiras. Não utilize para isso óleo, graxa ou produtos de limpeza.

##### Acessórios

Podem ser instalados no Quinny Speedi os seguintes acessórios originais:

- Cesto para bebés Quinny Dreami
- Cadeira auto Maxi-Cosi
- Cobertura para chuva/vento
- Abafo para os pés
- Saco para fraldas

AVISO: A utilização de acessórios não originais pode afectar o seu funcionamento.

AVISO: Pode ocorrer pequenas diferenças de cor entre o carrinho de bebés e os acessórios, o que não representa um motivo para a devolução de produtos que já se encontram em uso.

##### Perguntas?

Entre em contacto com o seu fornecedor ou importador (ver lista de endereços).

##### Garantia

A Dorel Netherlands garante que este produto cumpre com os requisitos de segurança que estão descritos nas normas Europeias em vigor EN 1888 / 2003. Que no momento da aquisição, o produto não deve apresentar nenhum defeito em termos de composição e fabricação. Em caso de que o produto, durante a vigência da garantia, apresente defeitos de materiais ou de fabricação (desde que utilizado de forma normal, tal como é descrito nas instruções de utilização) a Dorel Netherlands assumirá a responsabilidade pela sua reparação ou substituição. O período de garantia é de 24 meses para a armação metálica e de 12 meses para os componentes em têxtil e as outras peças sujeitas a desgastes, como rodas, rolamentos, etc. A garantia não abrange os desgastes normais, resultantes de utilização quotidiana.

A garantia perde a validade nos seguintes casos:

- O produto não for entregue para reparação a um representante autorizado da Dorel Netherlands.
- O produto não seja devolvido ao fabricante acompanhado pelo recibo de aquisição original.
- Os defeitos resultem da utilização ou manutenção incorrecta, que não respeitem as instruções contidas no manual de instruções de utilização.
- As reparações sejam efectuadas por terceiros.
- Ocorrer descoloração, danos ao tecido ou manchas no tecido resultantes de lavagem ou chuva e a exposição excessiva à luz solar. (UV)



Notes / Notizen / Notities / Notas / Notícias:

Lined area for notes, currently blank.